

Building a dictionary for teaching polymer engineering in English

Ondřej Vlček

Bachelor Thesis
2010



Tomas Bata University in Zlín
Faculty of Humanities

Univerzita Tomáše Bati ve Zlíně
Fakulta humanitních studií
Ústav anglistiky a amerikanistiky
akademický rok: 2009/2010

ZADÁNÍ BAKALÁŘSKÉ PRÁCE

(PROJEKTU, UMĚLECKÉHO DÍLA, UMĚLECKÉHO VÝKONU)

Jméno a příjmení: **Ondřej VLČEK**
Studijní program: **B 7310 Filologie**
Studijní obor: **Anglický jazyk pro manažerskou praxi**

Téma práce: **Vypracování terminologického slovníčku pro výuku odborných předmětů v oblasti polymerních materiálů a technologií v angličtině**

Zásady pro vypracování:

Teoretická část

Analyzujte slovní zásobu z lingvistického a lexikologického hlediska.

Popište lexikografická kritéria a zásady tvorby slovníků.

Aplikujte poznatky z literatury na zadané téma.

Analytická část

Vypracujte anglicko-český a česko-anglický slovník pro výuku v oblasti polymerních materiálů a technologií.

Rozsah práce:

Rozsah příloh:

Forma zpracování bakalářské práce: **tištěná/elektronická**

Seznam odborné literatury:

Amvela, Etienne Ze, and Howard Jackson. 2007. **Words, Meaning and Vocabulary: An Introduction to Modern English Lexicology**. New York: Continuum International Publishing Group.

Baker, Mona. 1992. In **Other Words: A Coursebook on Translation**. New York: Routledge.

Kvetko, Pavol. 2005. **English Lexicology: In Theory and Practice**. Trnava: Univerzita sv. Cyrila a Metoda v Trnave.

Munday, Jeremy. 2008. **Introducing Translation Studies: Theories and Applications**. New York: Routledge.

Pepřík, Jaroslav. 2001. **English Lexicology**. Olomouc: UP.

Sperling, L. H. 1986. **Introduction to Physical Polymer Science**, New York, John Wiley & Sons.

Vedoucí bakalářské práce:

doc. Ing. Anežka Lengálová, Ph.D.

Ústav anglistiky a amerikanistiky

Datum zadání bakalářské práce:

7. ledna 2010

Termín odevzdání bakalářské práce:


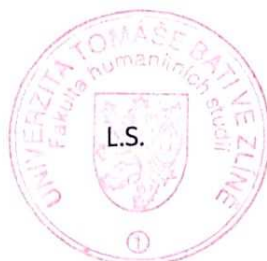
7. května 2010

Ve Zlíně dne 7. ledna 2010



prof. PhDr. Vlastimil Švec, CSc.

děkan



doc. Ing. Anežka Lengálová, Ph.D.
vedoucí katedry

PROHLÁŠENÍ AUTORA BAKALÁŘSKÉ PRÁCE

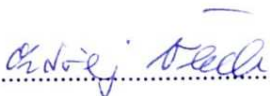
Beru na vědomí, že

- odevzdáním bakalářské práce souhlasím se zveřejněním své práce podle zákona č. 111/1998 Sb. o vysokých školách a o změně a doplnění dalších zákonů (zákon o vysokých školách), ve znění pozdějších právních předpisů, bez ohledu na výsledek obhajoby ¹⁾;
- beru na vědomí, že bakalářská práce bude uložena v elektronické podobě v univerzitním informačním systému dostupná k nahlédnutí;
- na moji bakalářskou práci se plně vztahuje zákon č. 121/2000 Sb. o právu autorském, o právech souvisejících s právem autorským a o změně některých zákonů (autorský zákon) ve znění pozdějších právních předpisů, zejm. § 35 odst. 3 ²⁾;
- podle § 60 ³⁾ odst. 1 autorského zákona má UTB ve Zlíně právo na uzavření licenční smlouvy o užití školního díla v rozsahu § 12 odst. 4 autorského zákona;
- podle § 60 ³⁾ odst. 2 a 3 mohu užít své dílo – bakalářskou práci - nebo poskytnout licenci k jejímu využití jen s předchozím písemným souhlasem Univerzity Tomáše Bati ve Zlíně, která je oprávněna v takovém případě ode mne požadovat přiměřený příspěvek na úhradu nákladů, které byly Univerzitou Tomáše Bati ve Zlíně na vytvoření díla vynaloženy (až do jejich skutečné výše);
- pokud bylo k vypracování bakalářské práce využito softwaru poskytnutého Univerzitou Tomáše Bati ve Zlíně nebo jinými subjekty pouze ke studijním a výzkumným účelům (tj. k nekomerčnímu využití), nelze výsledky bakalářské práce využít ke komerčním účelům.

Prohlašuji, že

- elektronická a tištěná verze bakalářské práce jsou totožné;
- na bakalářské práci jsem pracoval samostatně a použitou literaturu jsem citoval. V případě publikace výsledků budu uveden jako spoluautor.

Ve Zlíně 4.5.2020


.....

1) zákon č. 111/1998 Sb. o vysokých školách a o změně a doplnění dalších zákonů (zákon o vysokých školách), ve znění pozdějších právních předpisů, § 47b Zveřejňování závěrečných prací:

(1) Vysoká škola nevydělečně zveřejňuje disertační, diplomové, bakalářské a rigorózní práce, u kterých proběhla obhajoba, včetně posudků oponentů a výsledku obhajoby prostřednictvím databáze kvalifikačních prací, kterou spravuje. Způsob zveřejnění stanoví vnitřní předpis vysoké školy.

(2) Disertační, diplomové, bakalářské a rigorózní práce odevzdané uchazečem k obhajobě musí být též nejméně pět pracovních dnů před konáním obhajoby zveřejněny k nahlázení veřejnosti v místě určeném vnitřním předpisem vysoké školy nebo není-li tak určeno, v místě pracoviště vysoké školy, kde se má konat obhajoba práce. Každý si může ze zveřejněné práce pořizovat na své náklady výpisy, opisy nebo rozmnoženiny.

(3) Platí, že odevzdáním práce autor souhlasí se zveřejněním své práce podle tohoto zákona, bez ohledu na výsledek obhajoby.

2) zákon č. 121/2000 Sb. o právu autorském, o právech souvisejících s právem autorským a o změně některých zákonů (autorský zákon) ve znění pozdějších právních předpisů, § 35 odst. 3:

(3) Do práva autorského také nezasahuje škola nebo školské či vzdělávací zařízení, užije-li nikoli za účelem přímého nebo nepřímého hospodářského nebo obchodního prospěchu k výuce nebo k vlastní potřebě dílo vytvořené žákem nebo studentem ke splnění školních nebo studijních povinností vyplývajících z jeho právního vztahu ke škole nebo školskému či vzdělávacího zařízení (školní dílo).

3) zákon č. 121/2000 Sb. o právu autorském, o právech souvisejících s právem autorským a o změně některých zákonů (autorský zákon) ve znění pozdějších právních předpisů, § 60 Školní dílo:

(1) Škola nebo školské či vzdělávací zařízení mají za obvyklých podmínek právo na uzavření licenční smlouvy o užití školního díla (§ 35 odst.

3). Odpirá-li autor takového díla udělit svolení bez vážného důvodu, mohou se tyto osoby domáhat nahrazení chybějícího projevu jeho vůle u soudu. Ustanovení § 35 odst. 3 zůstává nedotčeno.

(2) Není-li sjednáno jinak, může autor školního díla své dílo užít či poskytnout jinému licenci, není-li to v rozporu s oprávněnými zájmy školy nebo školského či vzdělávacího zařízení.

(3) Škola nebo školské či vzdělávací zařízení jsou oprávněny požadovat, aby jim autor školního díla z výdělku jím dosaženého v souvislosti s užitím díla či poskytnutím licence podle odstavce 2 přiměřeně přispěl na úhradu nákladů, které na vytvoření díla vynaložily, a to podle okolností až do jejich skutečné výše; přitom se přihlédne k výši výdělku dosaženého školou nebo školským či vzdělávacím zařízením z užití školního díla podle odstavce 1.

ABSTRAKT

Tato bakalářská práce je zaměřena na vytvoření dvojjazyčného odborného slovníku pro výuku odborných předmětů zabývajících se polymerními materiáli a technologiemi v angličtině. K tomuto tématu přistupuje s postupným podáváním informací v teoretické části týkajících se lexikologie, kde se zabývá slovem a jeho významem. Dále se zaměřuje na principy překladatelství a problémy s tím spojenými. Na závěr je uvedena problematika slovníků, jejich tvorba a některé druhy.

Praktická část analyzuje samotnou tvorbu slovníku. Za praktickou částí je přiložen anglicko-česká a česko-anglický slovník, který je uveden v samostatné vyjimatelné vazbě.

Klíčová slova: dvojjazyčný slovník, slovo, překlad, lexikologie, polymery

ABSTRACT

This bachelor thesis is focused on creation of bilingual dictionary for teaching polymer engineering in English. The theoretical part covers this topic by progressive purvey of information about lexicology, word and its meaning. It further deals with principles of translation and issues connected with it. Theoretical part is concluded by information about dictionary making and types of dictionaries.

The analytical part provides analysis of making of the dictionary. English-Czech and Czech-English dictionary is independently enclosed behind the analytical part.

Keywords: bilingual dictionary, word, translation, lexicology, polymer

ACKNOWLEDGEMENTS

I would like to thank my family, especially my mother, who allowed me to study at Tomas Bata University and without her help I would not be able to make it this far. I would also like to thank my supervisor doc. Ing. Anežka Lengálová, Ph.D. for the little piece of advice she gave me and especially for her patience.

CONTENTS

INTRODUCTION	10
I THEORY	11
1 LEXICOLOGY	12
1.1 Word	12
1.2 Word formation	12
1.2.1 Compounding	12
1.2.2 Derivation	13
1.2.3 Conversion.....	14
1.2.4 Back-formation.....	14
1.2.5 Clipping	14
1.2.6 Blending.....	14
1.2.7 Initialisms	15
1.3 Meaning of words	15
1.3.1 Grammatical meaning.....	15
1.3.2 Lexical meaning.....	15
2 TRANSLATION.....	17
2.1 Principles of translation	17
2.2 Procedure of translation.....	17
2.3 Difficulties with translating	18
2.3.1 Collocations	18
2.3.2 Idioms	19
2.3.3 Cultural expressions	19
3 DICTIONARIES.....	21
3.1 Structure of dictionary	21
3.2 Types of dictionaries.....	21
3.3 Making of dictionary	22
II ANALYSIS	23
4 PREPARATIONS FOR THE DICTIONARY	24
4.1 Features of the dictionary	24
4.2 Choosing of vocabulary	24
5 TRANSLATION OF CHOSEN VOCABULARY	26
CONCLUSION	27
BIBLIOGRAPHY	28

APPENDICES	30
-------------------------	-----------

INTRODUCTION

English is being the most spread language on Earth. People can speak English in almost every country using English words without noticing their original meaning. All of us know what “The Internet“ or “e-mail“ is, but is their meaning translated into our native language the same common knowledge? It is not for some people and that is why dictionaries were invented.

Dictionaries are very useful aid. They provide an interpretation of unknown words and sometimes whole phrases, depending on type of the dictionary. Dictionaries are the necessary source of information for studying any language or for reviewing of meaning of a word which we are not certain about.

As mentioned above there are many types of dictionaries. Typical bilingual dictionary, where lexicon of one language is alphabetically sorted with translated equivalents, dictionary of collocations and phrases or monolingual dictionary. We can divide dictionaries to ones of common vocabulary, specialized dictionaries in one or more specific fields such as business, technical dictionary etc. there are also dictionaries dealing with expletives. Very popular are on-line dictionaries, which are free and easy to use. There are also commercial software dictionaries of all kind for computers and mobile phones.

Creation of a dictionary is not an easy process. It is a very sophisticated sequence of preparations and requirements for instance need to define targeted vocabulary, choose the right content and evidently translate everything correctly. It is similarly important to be aware of difficulties that may appear during the preparations and the actual creation of such a dictionary. Creator of a dictionary should be experienced in everything he or she will be doing in the process. It is obvious that the translator who decides to create any type of dictionary must be well educated and intelligent person, who knows how the problem works.

This thesis will outline basic knowledge about English lexicology, translation and its problem and dictionary making. English to Czech and Czech to English bilingual dictionary in teaching polymer engineering will be provided as the completion of this thesis.

I. THEORY

1 LEXICOLOGY

Lexicology is the linguistics field which studies vocabulary in a given language. Lexicology can be divided into several disciplines, where every discipline deals with different part of unit of vocabulary. Unit can be a single word or complex or compound words and the disciplines dealing with them are etymology, morphology, semantics and lexicography. These four disciplines will be defined after the conception of “word” is described. (Amvela 2007, 2)

1.1 Word

Word is a vehicle of information and a form of communication. It is made particularly of several sounds. “It is not divisible into smaller units of independent use.” (Peprník 2001, 8) The most basic example of such a word is noun: *car*, *building*, *book*. This definition, however, is not entirely sufficient.

The carried information is sometimes a combination of more words to create one unit. Such units are for example collocations, phrases: *to pull someone’s leg*, *The Bull’s eye*. These complex units are described in the part named Difficulties with translating later in the thesis.

1.2 Word formation

Word formation is a process by which new words are added to English vocabulary. There are two basic ways how to create a new word, one is creation from already existing components of the language and the second one is called “borrowing”. (Kvetko 2005, 27) Borrowing is simply adopting a word from a different language.

Seven main processes of word formation, which uses existing components of the language for the creation, are distinguished in English language. (Kvetko 2005, 27)

1.2.1 Compounding

Compounding is the most used way of creating new words in English. Words created by this system can be seen in every day informal language likewise in science or formal, political language. (Kvetko 2005, 27)

“Compounds may be defined as stems consisting of more than one root.” (Amvela 2007, 92) Some of the compounds are written as one word, for example: *headmaster*, *schoolmate*. Some are hyphenated: *king-size*, *tax-free*; and some are written as separate words: *waiting room*. (Kvetko 2005, 28)

Compounds could be mistaken with word groups. There are three main ways how to differentiate a compound from a word group. First way is phonology. (Amvela 2007, 93) Words in English have one primary stress, while word groups have more than one stress. For example of compounds: *'blackboard*, *'wireless*; and word groups: *'black 'board*, *'wire 'less*. (Kvetko 2005, 29)

Second way to recognize compounds is by their syntactic features. Structures of compounds are sometimes, according to usual English grammatical rules, strange. (Amvela 2007, 93) Compounds are made using these structures:

Adjective + Noun: *blueberry*, *adman*.

Noun + Adjective: *sea-sick*, *worldwide*.

Noun + Noun: *headache*, *handgun*.

Adjective + Adjective: *African-American*, *bittersweet*.

Verb + Noun: *playboy*, *doorman*.

Noun + Verb: *sunrise*, *baby-sit*.

Adverb + Adjective: *well-known*, *never-ending*. (Kvetko 2005, 29)

The Noun + Adjective structure is not very common word order in English, but it is used in compounding.

Another syntactic feature, which helps to recognize compounds are their capability of modification. Compound can be modified only as a whole unit, this means, it is impossible to modify only one of the constituents. (Amvela 2007, 93)

Third distinguishing point is specialized meaning of a compound. Compounds have very often different literal meaning than their constituents. For example: *battlefield* is a place where battle takes place, but it need not to be taken on an actual field. (Amvela 2007, 94)

1.2.2 Derivation

Derivation is a process of adding affix to a stem to create a new word. This can be done by three additions, prefix, suffix and infix.

Prefixation is process of adding prefix to the stem. Words created by this kind of derivation are most of the time changed in lexical meaning and in just rare cases in word class category. For example: *dead – undead*, *like – dislike*, *write – rewrite*. (Kvetko 2005, 34)

Suffixation is process of adding suffix to the stem. Suffixation often changes word class of a word simultaneously with its lexical meaning. There many suffixes used in a word creation. For example: *week – weekly, home – homeless, sun – sunny, hunger – hungry*. (Kvetko 2005, 32)

Infixation is a process of adding infix into the stem. This process has very limited usage. It's mainly purpose is to emphasise, mainly with usage of taboo words. For example: *fan-f***ing-tastic*.

1.2.3 Conversion

“It is a process of forming new words of a different part of speech without affixation.” (Kolář 2006, 48) Conversion mostly changes word class. There four main conversion forms.

Noun → Verb: *to brake, to phone*

Verb → Noun: *a lie, an answer*

Adjective → Verb: *to empty, to calm*

Adjective → Noun: *the rich, a daily* (Kolář 2006, 48)

1.2.4 Back-formation

“It is the opposite process to suffixation and may also be defined as the derivation of new words by subtracting a real or supposed suffix from existing words.” (Kvetko 2005, 41) Word created by back-formation has different word class than the original word. For example: *editor – edit, television – televise, typewriter – typewrite*. (Kvetko 2005, 41)

1.2.5 Clipping

Clipping is shortening of a word by removing one or more syllables. Syllables can be removed from the beginning, the end and from the middle of a word. For example: *telephone – phone, advertisement – ad, mathematics – maths*. (Kvetko 2005, 39)

1.2.6 Blending

Blending is a process of combining two words, where at least one of them is clipped. For example: *electronic + mail – e-mail, science + fiction – sci-fi, breakfast + lunch – brunch.* (Kvetko 2005, 42)

1.2.7 Initialisms

“Initialisms constitute an extreme kind of clipping since only the initial letters of words, or sometimes initial syllables, are put together and used as words.” (Amvela 2007, 102) Two kinds of initialisms are distinguished. (Kvetko 2005, 40)

Acronyms are read as a common word. For example: *personal identification number – PIN, North Atlantic Treaty Organization – NATO, light amplification by stimulated emission of radiation – laser.* (Kvetko 2005, 40)

Abbreviations are read letter by letter. For example: *save our souls – SOS, very important person – VIP, short message system – SMS.* (Amvela 2007, 103)

1.3 Meaning of words

First part of this chapter states that “word is a vehicle of information.” This means, that word is supposed to tell some kind of information or meaning.

Meaning has no single definition. (Lipka 2002, 60) The simplest idea of definition according to Kvetko is that meaning is “the relation between words and our experience of the world based on convention.” (Kvetko 2005, 46)

Meaning is divided to two main types. (Kvetko 2005, 47)

1.3.1 Grammatical meaning

This type of meaning is distinguished by grammatical features of words. It does not consist in referring to the same object, but in having the same essence, such as plurality, tense or case. For example: “*cars, schools, computers*” have the same grammatical meaning, however “*schools, houses, library, skyscraper*” have not the same grammatical meaning, even they are all kinds of buildings. (Kvetko 2005, 47)

1.3.2 Lexical meaning

“The lexical meaning of a word or lexical unit may be thought of as the specific value it has in a particular linguistic system and the ‘personality’ it acquires through usage within that system.” (Baker 1992, 12) The lexical meaning could be also described as the same meaning of the root with different inflections. (Kvetko 2005, 47). For example: *do, does, did, doing* – all have the same meaning of making or performing something.

Lexical meaning can be divided to two fields, denotative and connotative meaning. (Kvetko 2005, 48) Denotative meaning represents the idea without any context behind it. The word describes just the thing, for which it was created. For example: *car – small vehicle with four wheels, boy – young, immature male*. (Singleton 2000, 65)

Connotative meaning represents thoughts, emotions or feelings behind a word. Some context is needed to understand the meaning correctly. Connotative meaning may differ from person to person, region to region, nation to nation etc. For example: *black – something bad or negative, bird – symbol of freedom*. (Kolář 2006, 8)

2 TRANSLATION

Translation is “operation, which helps to make a text written in one language understandable for readers in a different language.” (Mounin 1999, 7) This operation represents the process of changing an original (source) text (ST) into a different (target) language text (TT). (Munday 2008, 5) This chapter will provide the most important information mainly about written translation.

2.1 Principles of translation

The linguistic field of translation was slightly different from today’s understanding. (Munday 2008, 5) Texts were translated by ‘word-for-word’ style up until the second half of the twentieth century, after then, the ‘sense-for-sense’ approach started to be more used. (Munday 2008, 19)

The ‘word-for-word’ approach is based on substitution of each of translated words by its closest grammatical equivalent in target language. (Munday 2008, 19) This method is no more used, because “there is no one-to-one correspondence between orthographic words and elements of meaning within or across languages,” which would be needed to achieve the most accurate and acceptable translation in all aspects. (Baker 1992, 11)

The ‘sense-for-sense’ approach counts on complete understanding of a whole text. That means understanding of a sense, a mood and with a potential hidden meaning in it. This approach requires harder preparation, because every detail, such as different culture of the source and target language, experience of a writer and reader, or even a season, can have a significant impact of the intended meaning. (Munday 2008, 19-20)

The main principle of translation is to preserve the main idea not only for single word, but for whole text units, such as articles, magazines or books.

2.2 Procedure of translation

Translation needs six participants in the whole process to be considered as successful:

- the initiator: the company or individual who needs the translation;
- the commissioner: the individual who contacts the translator;
- the ST producer: the individual within the company who writes the ST, not necessarily always involved in the TT production;
- the TT producer: the translator;

- the TT user: the person who uses the TT; for example as teaching material or sales literature;
- the TT receiver: the final recipient of the TT; for example the students in a TT user's class or clients reading the translated sales literature. (Munday 2008, 77)

These six participants allow the beginning of the first and very important step of any translation – deep analysis to ensure full and correct understanding of a source text. (Nord 2005, 1) When the source text is understood, next step is to classify the source text according to culture, history, location, readership, type of a text and its function. Reason for these two steps is to unambiguously define the target genre and readers for translated text. (Knittlová 2000, 21) Final step would be the translation itself.

2.3 Difficulties with translating

Translation of a text is very often followed by many problems. Source and target languages never share the same identical features. (Baker 1992, 82) This section will define basic issues which might occur during translation and will provide suggestions how to correctly translate them.

2.3.1 Collocations

Collocation is “a habitual co-occurrence (or mutual selection) of lexical items.” (Kolář 2006, 53). For example: *jump the queue* but not *leap the queue* or *break rules* but not *crack rules*.

Different languages have different collocations. Collocation in a source language can be very different in a target language even if the words presented in a collocation exist in both languages with the exact meaning. For example: *deliver a speech* → *pronést projev* but not *doručit projev*. (Baker 1992, 55)

Translator should disregard his or her native language while translating collocations. Appropriate method of correct translation of a collocation is to translate the collocations without reference to translator's knowledge of collocations in his native language, then interrupt his work and after some time return and correct his translation if needed. (Baker 1992, 55)

2.3.2 Idioms

Idiom is “a number of words which, when taken together, have a different meaning from the individual meanings of each word.” (Seidl 1990, 13) An idiom is fixed unit and cannot be changed in any way because this would lead to abolishing the meaning of such an idiom. For example: *pull someone’s leg – make fun of* → *push someone’s leg – pushing leg of someone*. (Baker 1992, 63)

Idioms are very hard to fully understand and translate; therefore just translators with a deep knowledge of target language should translate them. Idioms can be translated by several techniques. (Baker 1992, 64)

The easiest way of translating an idiom is usage of idiom with meaning and form. For example: *a stone’s throw* → *co by kamenem dohodil*. This technique is nevertheless infrequent because of differences between languages. (Baker 1992, 72)

The most used technique of translating an idiom is usage of similar meaning but different form. For example: *piece of cake* → *to je hračka*. (Baker 1992, 74)

Translation an idiom when there is no similar one in target language is done by paraphrasing. For example: *cry one’s eyes out* → *vybrečet si oči*. (Baker 1992, 74)

Omitting an idiom is next but constrained technique. This is possible when there is no similar idiom in target language and paraphrasing would be very hard. For example: *off the peg* → *hotový*. This method can be partly compensated by putting an idiom somewhere else in the target text where there is no idiom in the source text. (Baker 1992, 77)

2.3.3 Cultural expressions

Every culture uses more or less different language with different systems of expressing thoughts. Two languages can differentiate just in few words within their vocabulary or they can be completely different. For example Czech has seven cases compared to two and three cases in English however English has more tenses than Czech, therefore identical translation of tenses between these two is sporadic. Chinese to the contrary has no formal category of tense, so additional words must be added if necessary. For example: “*now*”, “*at that time*”. Eskimo language has several expressions for “*snow*” depending on its attributes, for instance age or heaviness of a snow, which does not exist in other languages

like English or Czech. It is required to find the most suitable substitution when translating such expressions and if it is necessary for the context. This case would require addition of some auxiliary words to define attributes of a snow. (Baker 1992, 83-101)

3 DICTIONARIES

Study which relates to dictionaries and every aspect connected to their creation is called lexicography. “A dictionary is a reference book that lists and explains the words of a language (or the terms of a particular subject/field), or gives equivalents in one or more languages.” (Kvetko 2005, 110)

3.1 Structure of dictionary

The most visible part of every dictionary is arrangement. Common arrangement is by the alphabet but some types of dictionaries use different style of organisation. (Kolář 2006, 16) Other approach of ordering might be by the frequency of current meaning, semantic field or by historical meaning. (Kvetko 2005, 111)

Data included in dictionaries may vary according to size and aim of the dictionary. Basic content of every dictionary is the entry, which, “as a rule, contains the headword, printed in bold type, with information about pronunciation, grammar, stylistic and geographical markers, and meaning/equivalents with examples of usage in context, collocations, phrasal verbs, idioms, derivatives (run-off entries), synonyms, sometimes etymology, and other information.” (Kvetko 2005, 110)

3.2 Types of dictionaries

Comprehensive languages might have dozens of types of dictionaries. (Čermák 2001, 197) Dictionaries can be voluminous or pocket with differences in number of entries and depth of information given. They can include completely different kinds of information, for example encyclopaedic dictionaries provide information about places, history, culture etc. Linguistic dictionaries provide information about linguistics and lexis. Linguistic dictionaries can be furthermore divided into monolingual (explanatory) and bilingual (translation). (Kvetko 2005, 112)

Bilingual dictionaries have a disadvantage, that they cannot fully satisfy the needs of both languages. The character of bilingual dictionary forces to focus on perspective of one language only. (Kvetko 2005, 112)

Specialized dictionaries focus on one field of vocabulary. For example: economic dictionaries, dictionaries of idioms, technical dictionaries etc. Specialized dictionaries

usually provide more detailed information about their specialized entries. (Kvetko 2005, 112)

Publishing has become one of the differences lately. It has become a custom that with a printed version of a dictionary, electronic version is published simultaneously. (Čermák 2001, 197)

3.3 Making of dictionary

Every dictionary has to be planned out before any other work is done. Dictionary making could be divided into three stages. First stage is the actual planning. Planning is the most important part in dictionary making. This stage covers topics like identify of the market, which means who will buy it, dictionary size, how many entries it should contain etc. (Landau 2001, 345)

The word list is second step. Chosen word list depends on plan which was formed in the first step. Words can be chosen based on subjective feeling of the worker who deals with a glossary, but it should be comprehensive and balanced. Final stage of this step would be filling up the terms with appropriate entries and put them into design which was approved in step one. (Landau 2001, 357-385)

Last step is production of the dictionary. This step includes final revising. When the dictionary is corrected and approved for manufacture, it is send to the publisher and is published via printed version and/or electronically according to step one. (Landau 2001, 392)

II. ANALYSIS

4 PREPARATIONS FOR THE DICTIONARY

Analytical part will be use to describe all the things that had to be done to create the dictionary. First thing that had to be done was thinking about the dictionary I was supposed to make. The size and number of headwords, structure, features and other possibilities had to be planned out.

4.1 Features of the dictionary

The dictionary was made to be simple with just translated equivalents and pronunciation. This completion was not based on my subjective opinion but was decided after discussion with a friend of mine who studies polymer engineering here in Zlín. He told me that he as a scientist is not interested in word classes and other things which are not directly connected to his specialization. This conversation led me to completion mentioned above.

The dictionary is divided into two parts, English – Czech and Czech – English. Both parts have the same features but different structure.

The English – Czech part has three columns, where in first column are headwords, in second is pronunciation and third column provides translated equivalents. The third column sometimes provides more than one equivalent, if it does, than the order of the equivalents was discussed with the same friend and ordered by frequency and importance of each equivalent.

The Czech – English part has also three columns but content of the second and third column is switched. That means that pronunciation is in the third column and translated equivalents in second column. The order of the equivalents is done on the same principle as it is in the English – Czech part and pronunciation is given only for first equivalent.

Pronunciation was included by using the online Cambridge Advanced Learner's Dictionary with Phonetic International Alphabet for representing the correct sounds. This dictionary provides British and American pronunciation nevertheless the faculty is focused mainly on British English then only the British pronunciation is used in the dictionary.

4.2 Choosing of vocabulary

Goal of this thesis was to provide dictionary which would help to teach polymer engineering. Since this is very specialized field I had to be careful with vocabulary I wanted to include therefore the friend of mine was asked again for advice. He said that as a student he would prefer to include even Basic English words which have something to do

with the field rather than not to and because the dictionary is aimed at the students, some basic vocabulary is included but only if it is connected with the polymer engineering.

The actual choosing of vocabulary for English – Czech part was done by reading specialized books and picking appropriate words. Czech –English part was done by taking Czech equivalents from English – Czech part and then their English equivalents were added.

5 TRANSLATION OF CHOSEN VOCABULARY

Online Lingea Dictionary was used for translation and when possible technical dictionary of Lingea Lexicon 2002. All the translations were discussed with the student of polymer technology to ensure their correctness.

Several headwords had to be supplement with additional information to obtain the right context. For example: *vapour* → *pára (pod 100°C)*.

CONCLUSION

The aim of this thesis was to create a bilingual dictionary which would help to teach a subject in polymer engineering. However it has been shown that there is hard work behind creation of any dictionary. Everyone who deals with dictionary making should have deep knowledge of translation, how to make a good dictionary and even lexicology.

Theoretical part confirms the statement above. It shows that it is important to be aware of every aspect which is connected to dictionaries. The difference between good and very good lexicographer might be even in better understanding of seemingly insignificant lexicology.

Practical part proves the accomplishment of the main goal of the thesis – creation of the English-Czech and Czech-English bilingual dictionary but full satisfaction would come through real fulfillment of the dictionary.

BIBLIOGRAPHY

Books:

- Amvela, Etienne Ze, and Howard Jackson. 2007. *Words, Meaning and Vocabulary: An Introduction to Modern English Lexicology*. New York: Continuum International Publishing Group.
- Baker, Mona. 1992. *In Other Words: A Coursebook on Translation*. London: Routledge.
- Brown, Roger. 1999. *Handbook of Polymer Testing: Physical Methods (Plastics engineering , Vol 50)*. Boca Raton: CRC.
- Čermák, František. 2001. *Jazyk a jazykověda: přehled a slovníky*. Praha: Univerzita Karlova v Praze: Nakladatelství Karolinum.
- Knittlová, Dagmar. 2000. *K teorii I praxi překladu*. Olomouc: Univerzita Palackého.
- Kolář, Pavel. 2006. *A Guide to English Lexicon*. Opava: Slezská univerzita v Opavě.
- Kvetko, Pavol. 2005. *English Lexicology in Theory and Practice*. Trnava: Univerzita sv. Cyrila a Metoda v Trnave.
- Landau , Sidney I. 2001. *Dictionaries: The Art and Craft of Lexicography*. New York: Cambridge University Press.
- Lipka, Leonhard. 2002. *English Lexicology: lexical structure, word semantics and word-formation*. Tübingen: Narr.
- Mounin, Georges. 1999. *Teoretické problem překladu*. P5. Milada Horáková. Praha: Univerzita Karlova v Praze: Nakladatelství Karolinum
- Munday, Jeremy. 2008. *Introducing Translation Studies: Theories and Applications*. New York: Routledge.
- Nord, Christiane. 2005. *Text analysis in translation: theory, methodology, and didactic application of a model for translation-oriented text analysis*. Amsterdam;New York: Rodopi.
- Peprník, Jaroslav. 2001. *English Lexicology*. Olomouc: UP.
- Seidl, Jennifer. 1990. *English Idioms*. Oxford: Oxford University Press.
- Singleton, David, Michael. 2000. *Language and the lexicon: An introduction*. London: Arnold.
- Sperling, L. H. 1986. *Introduction to Physical Polymer Science*. New York: John Wiley & Sons.

Web sites:

Cambridge. Dictionaries online. Cambridge Advanced Learner's Dictionary.

<http://dictionary.cambridge.org/>

Linge. Slovníky a jazykové nástroje. Moderní on-line slovníky. 2008. Linge s. r. o.

<http://slovniky.lingea.cz/>

APPENDIX

P I English – Czech and Czech English dictionary

**APPENDIX P I: ENGLISH – CZECH AND CZECH – ENGLISH
DICTIONARY**

The polymer engineering dictionary



Ondřej Vlček

English-Czech

A, a

absolute	/ˈæb.sə.lu:t/	absolutní
absorption	/əbˈzɔ:p.ʃən/	vstřebávání, absorpce
acid	/ˈæs.ɪd/	kyselina
acrylic	/əˈkrɪl.ɪk/	akrylový
acrylics	/əˈkrɪl.ɪks/	plastické hmoty/akrylové pryskyřice
activation	/ˌæk.tɪˈveɪ.ʃən/	aktivace, spuštění
active	/ˈæk.tɪv/	aktivní, účinný
addition	/əˈdɪʃ.ən/	příměs, přísada
additive	/ˈæd.ɪ.tɪv/	příměs, přísada
adhesion	/ədˈhi:zən/	přilnavost, adheze
adhesive	/ədˈhi:sɪv/	lepidlo
aggregate	/ˈæɡ.rɪ.ɡət/	celek, celkový
alcohol	/ˈæl.kə.hɒl/	líh, alkohol
aliphatic	/ˌælɪˈfætɪk/	alifatický
alkane	/ˈæl.keɪn/	petrolej
amine	/ˈæmɪn/	amin
amorphous	/əˈmɔ:ʃəs/	amorfní
amplitude	/ˈæm.plɪ.tju:d/	amplituda, velikost
analysis	/əˈnæl.ə.sɪs/	rozběr, analýza
angle	/ˈæŋ.ɡl/	úhel, hrana
angular	/ˈæŋ.gjʊ.lər/	hranatý
anionic	/ˈæn.aɪɒnɪk/	aniontový
application	/ˌæp.lɪˈkeɪ.ʃən/	použití, aplikace
arbitrary	/ˈɑ:brɪ.trəri/	libovolný
area	/ˈeə.ri.ə/	oblast, plocha
arrangement	/əˈreɪndʒ.mənt/	uspořádání, rozložení
aspect	/ˈæs.pekt/	hledisko, aspekt
atom	/ˈæt.əm/	atom
attraction	/əˈtræk.ʃən/	přitažlivost
average	/ˈæv.ər.ɪdʒ/	průměr, střední (hodnota)

B, b

backbone	/ˈbæk.bəʊn/	páteř, opora
bakelite	/ˈbeɪ.kə.laɪt/	bakelit
balance	/ˈbæl.ənts/	rovnováha, kompenzovat
band	/bænd/	pásmo, vazba
based	/beɪst/	založený na
basic	/ˈbeɪ.sɪk/	základní, zásaditý
bearing	/ˈbeə.rɪŋ/	ložisko
behaviour	/brɪˈheɪ.vjər/	reakce, chování
benzoyl	/ˈbenzəʊɪl/	benzoyl
biomedical	/ˌbaɪəʊˈmɛdɪkəl/	biomedicínský
blend	/blend/	směs, spojení, směs

boiling	/'bɔɪlɪŋ/	vřící
bond	/bɒnd/	vazba, spoj
break	/breɪk/	zlom, přerušit, rozvláknit
brittle	/'brɪl/	křehký
broad	/brɔ:d/	obecný, široký
bulk	/bʌlk/	objem, množství, většina

C, c

calculation	/,kæ.l.kjʊ'leɪ.fən/	výpočet
capacitance	/kə'pæsɪtəns/	kapacita, kapacitní odpor
capacity	/kə'pæs.ə.ti/	kapacita
carbon	/'kɑː.bən/	uhlík
carboxyl	/'kɑː.bæksɪl/	karboxyl
cell	/sel/	buňka
cellophane	/'sel.ə.feɪn/	celofán
cellulose	/'sel.jʊ.ləʊs/	celulóza, buničina
centre	/'sen.tər /	střed, centrum
class	/klaːs/	druh, třída
classification	/,klæs.ɪ.fɪ'keɪ.fən/	členění, klasifikace
clay	/kleɪ/	jíl
coat	/kəʊt/	vrstva, obal, pokrýt
coating	/'kəʊtɪŋ/	nanášení, povlak
coefficient	/,kəʊ.ɪ'fɪʃ.ənt/	součinitel, koeficient
coil	/kɔɪl/	závit, cívka, vinout
colloid	/'kɒlɔɪd/	koloid
comparison	/kəm'pær.ɪ.sən/	porovnání, srovnání
complex	/'kɒm.pleks/	soubor, komplex, složitý
compliance	/kəm'plai.ənts/	pružnost, poddajnost
composite	/'kɒm.pə.zɪt/	složený, smíšený, kombinace
compound	/'kɒm.paʊnd/	sloučenina
compressibility	/kəm.presɪ'bɪlɪtɪ/	stlačitelnost
concentrate	/'kɒn.sən.treɪt/	koncentrát
concentrated	/'kɒn.sən.treɪ.tɪd/	koncentrovaný
concentration	/,kɒnt.sən'treɪ.fən/	koncentrace
concept	/'kɒn.sept/	pojem, představa
condition	/kən'dɪʃ.ən/	stav, tvrdnout
conditions	/kən'dɪʃ.əns/	podmínky
conductivity	/,kɒn.dʌk'tɪv.ɪ.ti/	vodivost
configuration	/kən.fɪg.ə'reɪ.fən/	seskupení, konfigurace
conformation	/,kɒnfɔ:'meɪʃən/	struktura, tvar
consideration	/kən.sɪd.ə'reɪ.fən/	kritérium, faktor, uvážení
constant	/'kɒnt.stənt/	konstanta, stálý
continuum	/kən'tɪn.ju.əm/	spojité prostředí, nepřetržitost
contour	/'kɒn.tʊːr /	obrys, profil

conversion	/kən'vɜ:ʃən/	přeměna, konverze
coordinate	/kəʊ'ɔ:di.neɪt/	koordinační
coordinated	/kəʊ'ɔ:di.neɪ.tɪd/	sjednocený, koordinovaný
copolymer	/kəʊ'pɒlɪmə/	kopolymer
copolymerization	/kəʊ'pɒlɪmə,raɪzeɪ.ʃən/	kopolymerace, kopolymerizace
correlate	/'kɒr.ə.leɪt/	být/uvést do vzájemném vztahu, korelovat
correlation	/,kɒr.ə'leɪ.ʃən/	vzájemný vztah, korelace
cotton	/'kɒt.ən/	bavlna
covalent	/kəʊ'veɪ.lənt/	kovalentní
covalently	/kəʊ'veɪ.ləntli/	kovalentně
crack	/kræk/	trhlina, puklina, štěpit
creep	/kri:p/	dotvarování, tečení
critical	/'krɪt.ɪ.kəl/	rozhodující, kritický
cross	/krɒs/	křížení, protínat se
cross-link	/'krɒslɪŋk/	příčná vazba
cross-linked	/'krɒslɪŋkt/	zesíťený
cross-linking	/'krɒslɪŋkɪŋ/	síťování
crystal	/'krɪs.təl/	krystal
crystalline	/'krɪs.təl.aɪn/	krystalický
crystallinity	/'krɪs.təlɪnɪti/	krystalinita
crystallization	/'krɪs.təlɪzeɪ.ʃən/	krystalizace
cube	/kju:b/	objem, třetí mocnina, krychle
cubic	/'kju:.bɪk/	krychlový, objemový, trojrozměrný
current	/'kʌr.ənt/	proud, nynější
cycle	/'saɪ.kl/	oběh, cyklus, perioda
cyclic	/'saɪklɪk/	kruhový, cyklický
cyclization	/'saɪklɪzeɪ.ʃən/	cyklizace

D, d

damp	/'dæmp/	snížit, utlumit
damping	/'dæmpɪŋ/	útlum, zeslabení
dashpot	/'dæʃ.pɒt/	tlumič, katarakt
decompose	/,di:kəm'pəʊz/	rozložit, rozpadávat se
decrement	/'dekrɪmənt/	úbytek, pokles
defect	/'di:fekt/	vada, kaz
definition	/,def.ɪ'nɪʃ.ən/	definice
deformation	/,def.ə'meɪ.ʃən/	deformace
degradation	/,deg.rə'deɪ.ʃən/	rozklad, rozpad, odbourávání
density	/'densɪti/	hustota
dependence	/'dɪ'pen.dəns/	závislost
depression	/'dɪ'preʃ.ən/	podtlak, pokles
detector	/'dɪ'tek.tər /	indikátor, snímač
determination	/'dɪ,tɜ:.mɪ'neɪ.ʃən/	určení, zkouška

determine	/dɪ'tɜː.mɪn/	určit, vymezit
determining	/dɪ,tɜː'maɪ.nɪŋ/	určující, rozhodující
development	/dɪ'vel.əp.mənt/	vývoj, rozvoj
diagram	/'daɪ.ə.græm/	schéma, diagram
diameter	/daɪ'æm.i.tər /	průměr
diamine	/'daɪə.mi:n/	diamin
dielectric	/.daɪ'lektrɪk/	nevodivý, dielektrický
diene	/'daɪi:n/	dien
diffraction	/dɪ'fræk.fən/	ohyb, difrakce
diffusion	/dɪ'fjuː.zən/	rozptyl, difuze
dichotomy	/daɪ'kɒt.ə.mi/	dichotomie
dilute	/daɪ'lu:t/	zředit
dilution	/daɪ'luːfən/	roztok, rozpouštění
dimension	/.daɪ'menʃən/	rozměr, míra, dimenze
dimer	/'daɪmə/	dimer
direction	/daɪ'rek.fən/	směr, vedení
disc	/dɪsk/	kotouč, disk
distance	/'dɪs.tənts/	vzdálenost, délka
distribution	/.dɪs.trɪ'bjuː.ʃən/	rozdělování, distribuce
domain	/dəʊ'meɪn/	sféra, obor, doména
dynamic	/daɪ'næm.ɪk/	dynamický
dynamics	/daɪ'næm.ɪks/	hybnost, dynamika

E, e

effect	/ɪ'fekt/	účinek, vliv
elasticity	/.ɪ.læs'tɪs.i.ti/	pružnost, elasticita
elastomer	/'læstəmə/	elastomer
electrical	/'ɪlek.trɪ.kəl/	elektrický
electromagnetic	/.ɪ.lek.trəʊ.mæg'net.ɪk/	elektromagnetický
electron	/'ɪlek.trɒn/	elektron, elektronový
electronic	/.ɪ.lek'trɒn.ɪk/	elektronový, elektronický
element	/'el.i.mənt/	prvek, element
elevation	/.el.i'veɪ.fən/	zvýšení, elevace
elongation	/.iː.ləŋ'geɪ.fən/	prodloužení, roztažení
emerge	/'ɪmɜːdʒ/	vystupovat, vynořit se
emerging	/'ɪmɜː.dʒɪŋ/	vynoření
emission	/'ɪmɪʃ.ən/	vyzařování, emise
emit	/'ɪmɪt/	vyzařovat, emitovat
energy	/'en.ə.dʒi/	energie, síla
engineering	/.en.dʒɪ'nɪə.rɪŋ/	inženýrství
entanglement	/'ɪn'tæŋ.gəl.mənt/	spletenina
enthalpy	/'enθəlpi/	entalpie
entropic	/'en.trə.pɪk/	entropický
entropy	/'en.trə.pi/	entropie

enzyme	/ˈen.zaɪm/	enzym, ferment
equation	/ɪˈkweɪ.ʒən/	rovnice, rovnost
equilibrium	/,ɪː.kwɪˈlɪb.ri.əm/	rovnováha, vyrovnanost
equivalent	/ɪˈkwɪv.əl.ənt/	ekvivalent, rovnocennost, stejný
estimation	/,es.tɪˈmeɪ.ʃən/	odhad
evidence	/ˈev.ɪ.dəns/	údaj, fakt
expansion	/ɪkˈspænjən/	rozpínání, rozšíření, expanze
experimental	/ɪkˌsper.ɪˈmen.təl/	pokusný, zkušební, experimentální
extension	/ɪkˈsten.tʃən/	prodloužení, extenze
extraction	/ɪkˈstræk.ʃən/	louhování, extrakce

F, f

factor	/ˈfæk.tər /	činitel, faktor
fatigue	/fəˈtiːg/	únava (materiálu)
fibre	/ˈfaɪ.bər /	vlákno, žilka
field	/fiːld/	pole, obor
filler	/ˈfɪl.ər/	plnivo, výplň
flank	/flæŋk/	obklopit, bok
flexible	/ˈflek.sɪ.bəl/	pružný, poddajný
flux	/flʌks/	proudění, tok, tavit
force	/fɔːs/	síla, vhanět
formation	/fɔːˈmeɪ.ʃən/	uskupení, formování
fractal	/ˈfræk.təl/	fraktál, fraktální
fractionation	/ˈfrækʃəneɪʃən/	dělení, frakcionace
fracture	/ˈfrækʃər/	prasklina, trhlina
free	/friː/	volný, neobsazený
freezing	/ˈfriː.zɪŋ/	zamrzání, zmrazování
frequency	/ˈfriːkwənsi/	četnost, kmitočet, frekvence
friction	/ˈfrɪk.ʃən/	tření, frikce
function	/ˈfʌŋk.ʃən/	činnost, funkce
fusion	/ˈfjuːzən/	splynutí, syntéza, fúze

G, g

gas	/gæs/	plyn
gel	/dʒel/	rosol, gel
gelatin	/ˈdʒel.ə.tɪn/	želatina
gelation	/ˈdʒeleɪʃən/	gelatinizace, želatinace
general	/ˈdʒen.ər.əl/	všeobecný, celkový
generalise	/ˈdʒenərəlaɪz/	zobecnit
glass	/glɑːs/	sklo, sklovina
gram	/græm/	gram
graphite	/ˈgræf.aɪt/	grafit
grease	/griːs/	mazut, mazivo, tuk
groove	/gruːv/	vryp, drážka, žlábek

group	/gru:p/	uskupení, seskupit
growth	/grəʊθ/	růst, přírůstek
gyrate	/dʒaɪ'reɪt/	rotovat, otáčet se
gyration	/,dʒaɪ'reɪ.ʃən/	obíhání, kroužení
H, h		
hard	/hɑ:d/	tvrdý, pronikavý
head	/hed/	vrchol
heal	/hi:l/	zahojit, zacetit
healing	/'hi:.lɪŋ/	hojení
heat	/hi:t/	teplo, žár
hexane	/'hɛksɛɪn/	hexan
hierarchical	/,haɪə'ra:..ki.kəl/	posloupný, hierarchický
hierarchy	/'haɪə.ra:ki/	pořadí, posloupnost
homopolymer	/'həʊməʊpəlɪmər/	homopolymer
humidity	/hju:'mɪd.i.ti/	vlhkost
hydrocarbon	/,haɪdrəʊ'kɑ:bən/	uhlovodík
hydrodynamic	/,haɪdrəʊdaɪ'næmɪk/	hydrodynamický
hypothesis	/haɪ'pəθ.ə.sɪs/	domněnka, hypotéza
Ch, ch		
chain	/tʃeɪn/	řetězec
change	/tʃeɪndʒ/	změna, přeměna
characteristic	/,kær.ɪk.tə'rɪs.tɪk/	vlastnost, charakteristický
chemical	/'kem.ɪ.kəl/	chemický
chemicals	/'kem.ɪ.kəls/	chemikálie
chemistry	/'kem.ɪ.stri/	chemie
chiral	/'kaɪrəl/	asymetrická
chloride	/'klɔ:raɪd/	chloride
chromatography	/,krəʊ.mə'tɒɡ.rə.fi/	chromatografie
I, i		
identification	/aɪ,den.tɪ.fɪ'keɪ.ʃən/	identifikace, uznání
immiscible	/'ɪmɪs.ə.bəl/	nemísitelný
index	/'ɪn.deks/	řád, index
induce	/'ɪn'dju:z/	přivodit, indukovat
induced	/'ɪn.dju:st/	umělý, navozený, indukovaný
infinite	/'ɪn.fɪ.nət/	neomezený, nevyčerpatelný, nekonečný
infrared	/,ɪn.frə'red/	infračervený
initiation	/'ɪnɪʃ.i'eɪ.ʃən/	podnět, zahájení, iniciace
instrument	/'ɪn.strə.mənt/	nástroj, prostředek
instrumental	/,ɪn.strə'men.təl/	pomocný, nástrojový, instrumentální
instrumentation	/'ɪn.strə.men'teɪ.ʃən/	měřicí zařízení

intensity	/ɪn'tent.sɪ.ti/	síla, intenzita
interaction	/,ɪn.tə'ræk.jən/	vzájemné působení, interakce
interface	/'ɪn.tə.feɪs/	styčná plocha
interferometer	/,ɪntəfə'rɒmɪtə/	interferometr
internal	/ɪn'tɜː.nəl/	vnitřní, interní
interphase	/'ɪntə,feɪz/	mezifáze
intrinsic	/ɪn'trɪn.zɪk/	skutečný, pravý, vnitřní
invariant	/ɪn'veəriənt/	stálý, neměnný, invariantní
inverse	/ɪn'vɜːs/	opačný, inverzní
isomerism	/aɪ'sɒmə,rɪzəm/	izomerie

J, j

junction	/'dʒʌŋk.jən/	spojení, styk
----------	--------------	---------------

K, k

kinematic	/kɪ.nə'mæt.ɪk/	kinematický
kinetic	/kɪ'net.ɪk/	pohybový, kinetický
kinetics	/kɪ'net.ɪks/	kinetika

L, l

laboratory	/lə'bɒr.ə.tri/	laboratoř
lamella	/lə'melə/	destička, lamela
latex	/'leɪ.teks/	latex
lattice	/'læt.ɪs/	mřížka
level	/'lev.əl/	úroveň, hladina
light	/laɪt/	světlo, lehký
line	/laɪn/	linie, čára, řada
linear	/'lɪn.i.ər/	přímý, lineární
liquid	/'lɪk.wɪd/	tekutina, kapalina
living	/'lɪv.ɪŋ/	existující, živý
logarithmic	/'lɒg.ə.rɪ.ðəm/	logaritmický
long-chain	/'lɒŋtʃeɪn/	dlouhý řetězec
loss	/lɒs/	ztráta, útlum, pokles

M, m

macromolecular	/mæk.rəʊmə'lek.ju.lər/	makromolekulární
magnetic	/mæɡ'net.ɪk/	přitažlivý, magnetický
main	/meɪn/	hlavní, základní
major	/'meɪ.dʒər/	hlavní, většinový
mass	/mæs/	hmota, množství, masa
material	/mə'tɪə.rɪ.əl/	látka, materiál
maximum	/'mæks.sɪ.məm/	maximální, nejvyšší hodnota
measure	/'meʒ.ər/	míra, měřit, měřidlo
mechanical	/mə'kæ.n.ɪ.kəl/	mechanický

melt	/melt/	tavba, tavenina, tavit
mesh	/meʃ/	síť, otvor, oko
mesophase	/'mes.əʊfeɪz/	mezifáze
methanol	/'meθ.ə.nəl/	methanol
method	/'meθ.əd/	způsob, metoda
micelle	/'mɪ'sel/	micela
micro	/'maɪ.krəʊ/	mikro
minor	/'maɪ.nər/	vedlejší, menší
miscible	/'mɪs.ɪ.bəl/	mísitelný
mix	/'mɪks/	mísit, smíchat
mixing	/'mɪksɪŋ/	směs, mísení
mixture	/'mɪks.tʃər/	směs, směsice
mobility	/'məʊ'bɪl.ɪ.ti/	pohyblivost, mobilita
model	/'mɒd.əl/	vzor, model, tvar
modulus	/'mɒdjuːləs/	modul, modulus
moist	/'mɔɪst/	vlhký, mokrý
moisture	/'mɔɪs.tʃər/	vlhkost
molar	/'məʊ.lər/	molární
molecule	/'mɒl.ɪ.kjuːl/	molekula
moment	/'məʊ.mənt/	moment
monodisperse	/,mɒnədɪs'pɜːs/	monodisperzní
monomer	/'mɒnəmər/	monomer
montmorillonite	/,mɒntmər'ɪlɒnaɪt/	montmorilonit
morphology	/'mɔː'fɒlədʒɪ/	morfologie
motion	/'məʊ.ʃən/	pohyb
multicomponent	/,mʌl.tɪkəm'pəʊ.nənt/	vícetřířadový
multiphase	/,mʌl.tɪ'feɪz/	vícefázový

N, n

nanotechnology	/,næn.əʊ.tek'nɒl.ə.dʒi/	nanotechnologie
natural	/'nætʃ.ər.əl/	přírodní, přirozený
network	/'net.wɜːk/	síť, mřížka
neutron	/'njuː.trɒn/	neutron
nomenclature	/'nəʊ'menɪ.klə.tʃər/	názvosloví, terminologie, nomenklatura
normal	/'nɔː.məl/	obvyklý, normální
nuclear	/'njuː.kliər/	jaderný, atomový, nukleární
number	/'nʌm.bər/	číslo, počet
nylon	/'naɪ.lɒn/	nylon

O, o

occupied	/'ɒk.ju.paɪd/	obsazený
occupy	/'ɒk.ju.paɪ/	obsadit, zaujmout
oil	/'ɔɪl/	ropa, olej

olefin	/ˈɒləfɪn/	alken, olefin
optical	/ˈɒp.tɪ.kəl/	optický
optical	/ˈɒp.tɪ.kəl/	optický
optically	/ˈɒp.tɪ.kli/	opticky
order	/ˈɔː.dər/	pořadí, řád, uspořádat
organic	/ɔːˈgæn.ɪk/	organický
organism	/ˈɔː.gən.ɪ.zəm/	organismus
organization	/,ɔː.gən.aɪˈzeɪ.ʃən/	uspořádání, organizace
osmosis	/ɒzˈməʊ.sɪs/	osmóza
osmotic	/ɒzˈmɒt.ɪk/	osmotický
oxygen	/ˈɒk.sɪ.dʒən/	kyslík

P, p

pair	/peə/	pár, dvojice
paired	/peəd/	dvojitý, zdvojený
parameter	/pəˈræm.ɪ.tər/	parametr
particle	/ˈpɑː.tɪ.kl/	částice
peak	/pi:k/	vrchol, nejvyšší
penetration	/,pen.ɪˈtreɪ.ʃən/	průnik
permeability	/,pɜː.mi.əˈbɪl.ɪ.ti/	propustnost, prostupnost, permeabilita
permeation	/ˈpɜː.mi.eɪ.ʃən/	pronikání, prostupování
peroxide	/pəˈrɒk.saɪd/	peroxid, kysličník
perpendicular	/,pɜː.pənˈdɪk.jʊ.lər/	kolmý, vertikální
phantom	/ˈfæn.təm/	fantom
phase	/feɪz/	fáze
phenomenon	/fəˈnɒm.ɪ.nən/	fenomén
physical	/ˈfɪz.ɪ.kəl/	fyzikální
pitch	/pɪtʃ/	pryskyřice, dehet, rozteč
placement	/ˈpleɪs.mənt/	uspořádání
plastic	/ˈplæs.tɪk/	plast
plasticizer	/ˈplæstɪ.saɪzə/	změkčovadlo, plasticizér
poison	/ˈpɔɪ.zən/	jed
polyamide	/,pɒlɪˈæmaɪd/	polyamid
polydisperse	/,pɒlɪdɪˈspɜːs/	polydisperze
polyester	/,pɒl.iˈes.tər/	polyester
polyethylene	/,pɒl.iˈeθ.ɪ.liːn/	polyetylen
polyisoprene	/,pɒlɪˈaɪsə.priːn/	polyizopren
polymer	/ˈpɒl.ɪ.mər/	polymer
polypropylene	/,pɒlɪˈprɒpɪ.liːn/	polypropylen
polyurethane	/,pɒl.ɪˈjʊə.rə.θeɪn/	polyuretan
portion	/ˈpɔː.ʃən/	díl, část, podíl
preserve	/prɪˈzɜːv/	konzervovat, uchovat
pressure	/ˈpref.ə/	tlak

principle	/ˈprɪnt.sɪ.pəl/	zásada, pravidlo, princip
probability	/ˌprɒb.əˈbɪl.ɪ.ti/	pravděpodobnost
process	/ˈprəʊ.ses/	postup, průběh, proces
propagation	/ˌprɒp.əˈgeɪ.ʃən/	šíření, rozšiřování
property	/ˈprɒp.ə.ti/	schopnost, vlastnost
protein	/ˈprəʊ.tiːn/	bílkovina, protein
pure	/pjʊə/	čistý, čirý, ryzí

Q, q

quantize	/ˈkwɒntaɪz/	kvantovat
----------	-------------	-----------

R, r

radial	/ˈreɪ.di.əl/	paprskovitý, radiální
radian	/ˈreɪdɪən/	radián
radiation	/ˌreɪdɪˈeɪʃən/	záření, vyzařování, radiace
radical	/ˈræd.ɪ.kəl/	radikál
radii	/ˈreɪ.di.aɪ/	poloměrový
radius	/ˈreɪ.di.əs/	poloměr, dosah, rádius
random	/ˈrænd.əm/	rozptýlený, náhodný
range	/reɪndʒ/	rozsah
rate	/reɪt/	poměr, míra, četnost
ratio	/ˈreɪ.ʃi.əʊ/	poměr
rayon	/ˈreɪ.tʃən/	umělé hedvábí
reaction	/riˈæk.ʃən/	reakce
recycle	/ˌriːˈsaɪ.kl/	recirkulovat, recyklovat
reduce	/rɪˈdjuːs/	snížit, zmenšit, redukovat
refinement	/rɪˈfaɪn.mənt/	zušlechťování, čištění
region	/ˈriː.dʒən/	oblast, sféra
reinforce	/ˌriː.ɪnˈfɔːs/	zpevnit, vyztužit
related	/rɪˈleɪ.tɪd/	související, spojený
relationship	/rɪˈleɪ.ʃən.ʃɪp/	vazba, vztah
relative	/ˈrel.ə.tɪv/	relativní, vztažný
relaxation	/ˌriː.lækˈseɪ.ʃən/	uvolnění, odlehčení
remark	/rɪˈmɑːk/	poznámka, komentář
reputation	/ˌrepˈteɪ.ʃən/	plíživý pohyb suti
requirement	/rɪˈkwaɪə.mənt/	požadavek, podmínka
research	/rɪˈsɜːtʃ/	výzkum
residual	/rɪˈzɪd.ju.əl/	zbytkový
resistance	/rɪˈzɪs.təns/	odolnost, el. Odpor
resonance	/ˈrez.ən.əns/	rezonance
retardation	/ˌriː.taɪˈdeɪ.ʃən/	zpoždění, zbrzdění
rheology	/rɪˈθɒlədʒɪ/	reologie
rod-shaped	/ˈrɒdʃeɪpt/	tyčinkovitý
rotation	/rəʊˈteɪ.ʃən/	otáčení, rotace

rotational	/rəʊ'teɪ.fənəl/	točivý, rotační
rubber	/'rʌb.ə/	pryž, kaučuk
S, s		
scale	/skeɪl/	stupnice, měřítko
scatter	/'skæt.ə/	difúze, rozptyl
science	/saɪənt s/	věda
screening	/'skri:niŋ/	stínění, třídění
section	/'sek.fən/	oddíl, sekce
selective	/'sɪlek.tɪv/	výběrový, selektivní
selectivity	/,sɪl.ek'tɪv.ɪ.ti/	volitelnost, selektivita
separation	/,sep.ər'eɪ.fən/	odlučování, odstředování, separace
shear	/ʃɪə/	posuv, smyk
shift	/ʃɪft/	změna, posun
scheme	/ski:m/	schéma, plán
side	/saɪd/	strana, stěna
silicon	/'sɪlɪkən/	křemík
silicone	/'sɪl.ɪ.kəʊn/	silikon
silk	/sɪlk/	hedvábí
simple	/'sɪm.pəl/	jednoduchý, prostý
single	/'sɪŋ.gəl/	jednotlivý, samostatný
site	/saɪt/	místo, plocha
size	/saɪz/	rozměr, velikost
soap	/səʊp/	sůl mastné kyseliny
soften	/'sɒf.ən/	změkčit, zmírnit
solid	/'sɒl.ɪd/	pevný, tuhý
solubility	/,sɒl.jʊ'bɪl.ɪ.ti/	rozpustnost
soluble	/'sɒl.jʊ.bəl/	rozpustný
solution	/sə'lʊ:ʃən/	roztok, rozpouštění
solvent	/'sɒl.vənt/	rozpouštědlo
source	/sɔ:s/	zdroj, původ
space	/speɪs/	prostor, mezera
spatial	/'speɪ.fəl/	prostorový
species	/'spi:ʃi:z/	druh, odrůda
specific	/spə'sɪf.ɪk/	určitý, měrný, specifický
spectrometry	/spek'trɒmətɪ/	spektrometrie
spectroscopy	/spek'trɒskəpi/	spektroskopie
spectrum	/'spek.trəm/	škála, spektrum
sphere	/sfɪər/	okruh, sféra
spin	/spɪn/	rotace, odstředování, spin
spring	/sprɪŋ/	pružnost
stability	/stə'bɪl.ɪ.ti/	stálost, stabilita
stain	/steɪn/	mořit, zbarvit
starch	/stɑ:tʃ/	škrob

state	/steɪt/	stav, situace
statistical	/stə'tɪs.tɪ.kəl/	statistický
steady	/'sted.i/	ustálený, stálý
steam	/sti:m/	pára
stem	/stem/	rod
step	/step/	stupeň, krok
stereochemistry	/,stɛrɪəʊ'kɛmɪstrɪ/	stereochemie
stiff	/stɪf/	tuhý, neohebný
stiffness	/'stɪf.nəs/	tuhost, nepoddajnost
storage	/'stɔ:.rɪdʒ/	nahromadění, akumulace
strain	/streɪn/	napětí, tlak
strenght	/strenθ/	pevnost, odolnost
stress	/stres/	napínat, napětí
stretch	/stretʃ/	roztažení
structure	/'strʌk.tʃə/	složení, struktura
subclass	/'sʌb.klɑ:s/	podtřída
sulphur	/'sʌl.fə/	síra
superposition	/,su:pəpə'zɪʃən/	superpozice, vrstvení
surface	/'sɜ:.fɪs/	povrch, plocha
suspension	/sə'spen.ʃən/	suspenze
swell	/swel/	vzrůst, vyboulení
symbol	/'sɪm.bəl/	značka
synthesis	/'sɪn.θə.sɪs/	syntéza, slučování
synthetic	/sɪn'θet.ɪk/	umělý, syntetický

T, t

tacticity	/'tæk.tɪsɪti/	takticita
tail	/teɪl/	konec, zadní část
tan	/tæn/	tříslivo, tangenta
tangent	/'tæn.dʒənt/	tečna, tangenta
tearing	/'teərɪŋ/	vznik trhlin
temperature	/'tem.prə.tʃə/	teplota
tensile	/'ten.saɪl/	tažný, pružný
tension	/'tenʃən/	napětí, tenze
term	/tɜ:m/	subjekt, člen, term
termination	/,tɜ:.mɪ'neɪ.ʃən/	ukončení
theory	/'θɪə.ri/	teorie
thermal	/'θɜ:.mə/	tepelný
thermodynamic	/,θɜ:.məʊdɑɪ'næm.ɪk/	termodynamický
thermodynamics	/,θɜ:.məʊdɑɪ'næm.ɪks/	termodynamika
thermotropic	/,θɜ:.məʊ'trɒp.ɪk/	termotropismus
thickness	/'θɪk.nəs/	tloušťka, hustota, konzistence
time	/taɪm/	perioda, doba, čas
total	/'təʊ.təl/	součet, celek, celkový

transform	/træns'fɔ:m/	transformace
transition	/træn'zɪf.ən/	přechod
transmit	/trænz'mɪt/	převádět, šířit
transverse	/trænz'vɜ:s/	příčný
trap	/træp/	lapač, odlučovač
trapped	/træpt/	zachycený
treatment	/'tri:t.mənt/	zpracování, úprava
triaxial	/traɪ'æksɪəl/	tříosý
trimer	/'traɪmə/	trimer
tube	/tju:b/	zkumavka
turbidity	/tɜ:'bɪd.ɪ.ti/	zákal
type	/taɪp/	typ, druh

U, u

ultraviolet	/,ʌl.trə'vaɪə.lət/	ultrafialový
unify	/'ju:.nɪ.faɪ/	sjednocovat, unifikovat
unit	/'ju:.nɪt/	jednotka
universal	/ju:.nɪ'vɜ:s.səl/	všestranný, univerzální
unpaired	/,ʌn'peət/	nepárový

V, v

vacuum	/'væk.ju:m/	vzduchoprázdno, vakuum
value	/'væl.ju:/	hodnota
vapour	/'veɪ.pə/	pára (pod 100°C), mlha vypařovat se
variable	/'veə.ri.ə.bl/	proměnný, nestálý
variation	/'veə.ri'eɪ.fən/	obměna, variace
various	/'veə.ri.əs/	různorodý
vector	/'vek.tər/	vektor
vibration	/'vaɪ'breɪ.fən/	vibrace, kmitání
vibrational	/'vaɪ'breɪ.fənəl/	vibrační, kmitavý
vinyl	/'vaɪ.nəl/	vinyl, PVC, PVA
viscoelastic	/'vɪskəʊ'læstɪk/	viskoelastický
viscoelasticity	/'vɪskəʊ'læstɪsɪti/	viskoelastičita
viscosity	/'vɪ'skɒs.ɪ.ti/	viskozita
viscous	/'vɪs.kəs/	lepkavý, vazký, viskózní
visible	/'vɪz.ɪ.bl/	viditelný
vitriol	/'vɪt.ri.əl/	skalice, síran, kyselina sírová
volatile	/'vɒl.ə.taɪl/	těkavý, nestálý
voltage	/'vɒl.tɪdʒ/	elektrické napětí
volume	/'vɒl.ju:m/	objem
volumetric	/'vɒljʊ'metrɪk/	objemový, volumetrický
vulcanization	/'vʌlkeɪnəɪ'zeɪʃən/	vulkanizace

W, w

wall	/wɔ:l/	stěna, zeď
water	/'wɔ:t.ər/	voda
wave	/weɪv/	vlna
wavelength	/'weɪv.leŋθ/	vlnová délka
wax	/wæks/	vosk, ozokerit
wear	/weə/	opotřebení
weathering	/'weðərɪŋ/	zvětrávání, větrání
weight	/weɪt/	tíha, hmotnost
wood pulp	/'wud,pʌlp/	celulóza, dřevovina
wool	/wʊl/	vlna

Y, y

yield	/ji:ld/	vydatnost, tečení
-------	---------	-------------------

Czech-English

A, a

absolutní	absolute	/ˈæb.sə.lu:t/
absorpce	absorption	/əbˈzɔ:p.ʃən/
adheze	adhesion	/ədˈhi:zən/
akrylové pryskyřice	acrylics	/əˈkrɪl.ɪks/
akrylový	acrylic	/əˈkrɪl.ɪk/
aktivace	activation	/,æk.tɪˈveɪ.ʃən/
aktivní	active	/ˈæk.tɪv/
akumulace	storage	/ˈstɔ:ɹɪdʒ/
alifatický	aliphatic	/,æɪlˈfætɪk/
alken	olefin	/ˈɒləfɪn/
alkohol	alcohol	/ˈæl.kə.hɒl/
amin	amine	/ˈæmɪn/
amorfní	amorphous	/əˈmɔ:ʃəs/
amplituda	amplitude	/ˈæm.plɪ.tju:d/
analýza	analysis	/əˈnæl.ə.sɪs/
aniontový	anionic	/ˈæn.aɪɒnɪk/
aplikace	application	/,æp.lɪˈkeɪ.ʃən/
aspekt	aspect	/ˈæs.pekt/
asymetrická	chiral	/ˈkaɪrəl/
atom	atom	/ˈæt.əm/
atomový	nuclear	/ˈnju:klɪər/

B, b

bakelit	bakelite	/ˈbeɪ.kə.laɪt/
bavlna	cotton	/ˈkɒt.ən/
benzoyl	benzoyl	/ˈbenzəʊɪl/
bílkovina	protein	/ˈprəʊ.ti:n/
biomedicínský	biomedical	/,baɪəʊˈmɛdɪkəl/
bok	flank	/flæŋk/
buničina	cellulose	/ˈsel.ju.ləʊs/
buňka	cell	/sel/

C, c

celek	total	/ˈtəʊ.təl/
celkový	total, aggregate, general	/ˈtəʊ.təl/
celofán	cellophane	/ˈsel.ə.feɪn/
celulóza	cellulose, wood pulp	/ˈsel.ju.ləʊs/
centrum	centre	/ˈsen.tə/
cívka	coil	/kɔɪl/
cyklický	cyclic	/ˈsaɪklɪk/
cyklizace	cyclization	/ˈsaɪklɪzeɪ.ʃən/
cyklus	cycle	/ˈsaɪ.kl/

Č, č

čára	line	/laɪn/
část	portion	/'pɔ:ʃən/
částice	particle	/'pɑ:ti.kl/
četnost	rate, frequency	/reɪt/
činitel	factor	/'fæk.tər /
činnost	function	/'fʌŋk.fən/
čirý	pure	/pjʊə/
číslo	number	/'nʌm.bər/
čistý	pure	/pjʊə/
čištění	refinement	/rɪ'faɪn.mənt/
člen	term	/tɜ:m/
členění	classification	/,klæs.ɪ.fɪ'keɪ.fən/

D, d

definice	definition	/,def.ɪ'nɪf.ən/
deformace	deformation	/,def.ə'meɪ.fən/
dehet	pitch	/pɪtʃ/
dělení	fractionation	/'frækʃəneɪfən/
délka	distance	/'dɪs.tənts/
destička	lamella	/lə'melə/
diagram	diagram	/'daɪ.ə.græm/
diamin	diamine	/'daɪə.mi:n/
dielektrický	dielectric	/,daɪɪ'lektɪk/
dien	diene	/'daɪi:n/
difrakce	diffraction	/'dɪ'fræk.fən/
difúze	diffusion, scatter	/'dɪ'fju:zən/
dichotomie	dichotomy	/'dɑ:kət.ə.mi/
díl	portion	/'pɔ:ʃən/
dimenze	dimension	/,daɪ'menʃən/
dimer	dimer	/'daɪmə/
disk	disc	/'dɪsk/
distribuce	distribution	/,dɪs.trɪ'bju:ʃən/
doba	time	/taɪm/
doména	domain	/'dɒ'meɪn/
domněnka	hypothesis	/'haɪ'pɒθ.ə.sɪs/
dosah	radius	/'reɪ.di.əs/
dotvarování	creep	/'kri:p/
drážka	groove	/'gru:v/
druh	species, class, type	/'spi:ʃi:z/
dřevovina	wood pulp	/'wʊd,pʌlp/
dvojice	pair	/'peə/
dvojitý	paired	/'peəd/
dynamický	dynamic	/'daɪ'næm.ɪk/

dynamika	dynamics	/daɪ'næm.ɪks/
E, e		
ekvivalent	equivalent	/ɪ'kwɪv.əl.ənt/
elastická	elasticity	/,ɪ.l.æs'tɪs.ɪ.ti/
elastomer	elastomer	/ɪ'læstəmə/
elektrické napětí	voltage	/'vɒl.tɪdʒ/
elektrický	electrical	/ɪ'lek.trɪ.kəl/
elektromagnetický	electromagnetic	/ɪ,lek.trəʊ.mæɡ'net.ɪk/
elektron	electron	/ɪ'lek.trɒn/
elektronický	electronic	/ɪ,lek'trɒn.ɪk/
elektronový	electronic	/ɪ,lek'trɒn.ɪk/
element	element	/'el.ɪ.mənt/
elevace	elevation	/,el.r'veɪ.fən/
emise	emission	/'mɪʃ.ən/
emitovat	emit	/'mɪt/
energie	energy	/'en.ə.dʒi/
entalpie	enthalpy	/'ɛnθəlpi/
entropický	entropic	/'en.trə.pɪk/
entropie	entropy	/'en.trə.pi/
enzym	enzyme	/'en.zaɪm/
existující	living	/'lɪv.ɪŋ/
expanze	expansion	/'ɪk'spænfən/
experimentální	experimental	/'ɪk,sper.ɪ'men.təl/
extenze	extension	/'ɪk'sten.tʃən/
extrakce	extraction	/'ɪk'stræk.fən/
F, f		
fakt	evidence	/'ev.ɪ.dəns/
faktor	factor, consideration	/'fæk.tər /
fantom	phantom	/'fæn.təm/
fáze	phase	/'feɪz/
fenomén	phenomenon	/'fə'nɒm.ɪ.nən/
ferment	enzyme	/'en.zaɪm/
formování	formation	/'fɔ:'meɪ.fən/
frakcionace	fractionation	/'frækʃəneɪfən/
fraktál	fractal	/'fræk.təl/
fraktální	fractal	/'fræk.təl/
frekvence	frequency	/'fri:kwənsi/
frikce	friction	/'frɪk.fən/
funkce	function	/'fʌŋk.fən/
fúze	fusion	/'fju:zən/
fyzikální	physical	/'fɪz.ɪ.kəl/

G, g

gel	gel	/dʒel/
gelatinizace	gelation	/'dʒeleɪʃən/
grafit	graphite	/'græf.aɪt/
gram	gram	/'græm/

H, h

hedvábí	silk	/'sɪlk/
hexan	hexane	/'hɛksɛɪn/
hierarchický	hierarchical	/'haɪə'rɑ:ki.kəl/
hladina	level	/'lev.əl/
hlavní	main, major	/'meɪn/
hledisko	aspect	/'æ.s.pɛkt/
hmota	mass	/'mæs/
hmotnost	weight	/'weɪt/
hodnota	value	/'væl.ju:/
hojení	healing	/'hi:lɪŋ/
homopolymer	homopolymer	/'həʊməʊpəlɪmər/
hrana	angle	/'æŋ.gəl/
hranatý	angular	/'æŋ.gjʊ.lər/
hromadění	storage	/'stɔ:.rɪdʒ/
hustota	density, thickness	/'densɪti/
hybnost	dynamics	/'daɪ'næm.ɪks/
hydrodynamický	hydrodynamic	/'haɪdrəʊdaɪ'næmɪk/
hypotéza	hypothesis	/'haɪ'pəθ.ə.sɪs/

Ch, ch

charakteristický	characteristic	/'kær.ɪk.tə'rɪs.tɪk/
chemický	chemical	/'kem.ɪ.kəl/
chemie	chemistry	/'kem.ɪ.stri/
chemikálie	chemicals	/'kem.ɪ.kəls/
chloride	chloride	/'klɔ:.raɪd/
chováni	behaviour	/'beɪ'heɪ.vjər/
chromatografie	chromatography	/'krəʊ.mə'tɒɡ.rə.fi/

I, i

identifikace	identification	/'aɪ.den.tɪ.fɪ'keɪ.ʃən/
index	index	/'ɪn.deks/
indikátor	detector	/'dɪ'tek.tər/
indukovaný	induced	/'ɪn.dju:st/
indukovat	induce	/'ɪn'dju:z/
infračervený	infrared	/'ɪn.frə'red/
iniciace	initiation	/'ɪ,nɪf.i'ei.ʃən/
instrumentální	instrumental	/'ɪn.strə'men.təl/

intenzita	intensity	/ɪn'tent.sɪ.ti/
interakce	interaction	/,ɪn.tə'ræk.ʃən/
interferometr	interferometer	/,ɪntəfə'rɒmɪtə/
interní	internal	/ɪn'tɜː.nəl/
invariantní	invariant	/ɪn'veəriənt/
inverzní	inverse	/ɪn'vɜːs/
inženýrství	engineering	/,en.dʒɪ'nɪə.rɪŋ/
izomerie	isomerism	/aɪ'sɒmə,rɪzəm/

J, j

jaderný	nuclear	/'njuː.kliər/
jed	poison	/'pɔɪ.zən/
jednoduchý	simple	/'sɪm.pəl/
jednotka	unit	/'juː.nɪt/
jednotlivý	single	/'sɪŋ.gəl/
jíl	clay	/kleɪ/

K, k

kapacita	capacity, capacitance	/kə'pæs.ə.ti/
kapacitní odpor	capacitance	/kə'pæsɪtəns/
kapalina	liquid	/'lɪk.wɪd/
karboxyl	carboxyl	/'kɑː.bəksɪl/
katarakt	dashpot	/'dæʃ.pɒt/
kaučuk	rubber	/'rʌb.ə/
kaz	defect	/'diː.fekt/
kinematický	kinematic	/kɪ.nə'mæt.ɪk/
kinetický	kinetic	/kɪ'net.ɪk/
kinetika	kinetics	/kɪ'net.ɪks/
klasifikace	classification	/,klæs.ɪ.fɪ'keɪ.ʃən/
kmitání	vibration	/vaɪ'breɪ.ʃən/
kmitavý	vibrational	/vaɪ'breɪ.ʃənəl/
kmitočet	frequency	/'friːkwənsi/
koeficient	coefficient	/,kəʊ.ɪ'fɪʃ.ənt/
kolmý	perpendicular	/,pɜː.pən'dɪk.jʊ.lər/
koloid	colloid	/'kɒlɔɪd/
kombinace	composite	/'kɒm.pə.zɪt/
komentář	remark	/rɪ'mɑːk/
kompenzovat	balance	/'bæl.ənts/
komplex	complex	/'kɒm.pleks/
koncentrace	concentration	/,kɒnt.sən'treɪ.ʃən/
koncentrát	concentrate	/'kɒn.sən.treɪt/
koncentrovaný	concentrated	/'kɒn.sən.treɪ.tɪd/
konec	tail	/teɪl/
konfigurace	configuration	/kən,fɪg.ə'reɪ.ʃən/

konstanta	constant	/'kɒnt.stənt/
konverze	conversion	/kən'vɜːʃən/
konzervovat	preserve	/prɪ'zɜːv/
konzistence	thickness	/'θɪk.nəs/
koordináční	coordinate	/kəʊ'ɔː.di.neɪt/
koordinovaný	coordinated	/kəʊ'ɔː.di.neɪ.tɪd/
kopolymer	copolymer	/kəʊ'pɒlɪmə/
kopolymerace	copolymerization	/kəʊ'pɒlɪmə,raɪzɪ.ʃən/
kopolymerizace	copolymerization	/kəʊ'pɒlɪmə,raɪzɪ.ʃən/
korelace	correlation	/,kɒr.ə'leɪ.ʃən/
korelovat	correlate	/'kɒr.ə.leɪt/
kotouč	disc	/dɪsk/
kovalentně	covalently	/kəʊ'veɪ.ləntli/
kovalentní	covalent	/kəʊ'veɪ.lənt/
kritérium	consideration	/kən,sɪd.ə'reɪ.ʃən/
kritický	critical	/'krɪt.ɪ.kəl/
krok	step	/step/
kroužení	gyration	/,dʒaɪ'reɪ.ʃən/
kruhový	cyclic	/'saɪklɪk/
krychle	cube	/kjuːb/
krychlový	cubic	/'kjuː.bɪk/
krystal	crystal	/'krɪs.təl/
krystalický	crystalline	/'krɪs.təl.aɪn/
krystalinita	crystallinity	/'krɪs.təlɪnɪti/
krystalizace	crystallization	/'krɪs.təlɪzɪ.ʃən/
křehký	brittle	/'brɪl/
křemík	silicon	/'sɪlɪkən/
křížení	cross	/krɒs/
kvantovat	quantize	/'kwɒntaɪz/
kyselina	acid	/'æs.ɪd/
kyselina sírová	vitriol	/'vɪt.rɪ.əl/
kysličník	peroxide	/pə'rɒk.səɪd/
kyslík	oxygen	/'ɒk.sɪ.dʒən/

L, I

laboratoř	laboratory	/lə'bɒr.ə.trɪ/
lamela	lamella	/lə'melə/
lapač	trap	/træp/
latex	latex	/'leɪ.teks/
látka	material	/mə'tɪə.ri.əl/
lehký	light	/laɪt/
lepidlo	adhesive	/əd'hiː.sɪv/
lepkavý	viscous	/'vɪs.kəs/
libovolný	arbitrary	/'ɑː.bɪ.trə.ri/

líh	alcohol	/'æɪ.kə.hɒl/
lineární	linear	/'lɪn.i.ər/
linie	line	/laɪn/
logaritmický	logarithmic	/'lɒɡ.ə.rɪ.ðəm/
louhování	extraction	/'ɪk'stræk.ʃən/
ložisko	bearing	/'beə.rɪŋ/

M, m

magnetický	magnetic	/mæg'net.ɪk/
makromolekulární	macromolecular	/mæk.rəʊmə'lek.jʊ.lər/
masa	mass	/mæs/
materiál	material	/mə'tɪə.rɪ.əl/
maximální	maximum	/'mæk.sɪ.məm/
mazivo	grease	/gri:s/
mazut	grease	/gri:s/
mechanický	mechanical	/mə'kæn.ɪ.kəl/
menší	minor	/'maɪ.nər/
měrný	specific	/spə'sɪf.ɪk/
měřicí zařízení	instrumentation	/'ɪn.strə.men'teɪ.ʃən/
měřidlo	gauge, measure	/geɪdʒ/
měřit	measure	/'meʒ.ər/
měřítko	scale	/skeɪl/
methanol	methanol	/'meθ.ə.nɒl/
metoda	method	/'meθ.əd/
mezera	space	/speɪs/
mezifáze	mesophase, interphase	/'mes.əʊfeɪz/
micela	micelle	/mɪ'sel/
mikro	micro	/'maɪ.krəʊ/
míra	rate, measur, dimension	/reɪt/
mísení	mixing	/'mɪksɪŋ/
mísit	mix	/mɪks/
mísitelný	miscible	/'mɪs.ɪ.bəl/
místo	site	/saɪt/
mlha	vapour	/'veɪ.pə/
množství	mass, bulk	/mæs/
mobilita	mobility	/məʊ'bɪl.ɪ.tɪ/
model	model	/'mɒd.əl/
modul	modulus	/'mɒdʒʊləs/
modulus	modulus	/'mɒdʒʊləs/
mokrý	moist	/mɔɪst/
molární	molar	/'məʊ.lər/
molekula	molecule	/'mɒl.ɪ.kju:l/
moment	moment	/'məʊ.mənt/
monodisperzní	monodisperse	/,mɒnəʊdɪs'pɜ:s/

monomer	monomer	/ˈmɒnəmə/
montmorillonit	montmorillonite	/ˌmɒntməˈrɪlənaɪt/
morfologie	morphology	/mɔːˈfɒlədʒɪ/
mořit	stain	/steɪn/
mřížka (i krystalová)	lattice, network	/ˈlætɪs/

N, n

náhodný	random	/ˈrændəm/
nanášení	coating	/ˈkəʊtɪŋ/
nanotechnologie	nanotechnology	/ˌnæn.əʊ.tekˈnɒl.ə.dʒi/
napětí	tension, strain, stress	/ˈtenʃən/
napínat	stress	/stres/
nástroj	instrument	/ˈɪn.strə.mənt/
nástrojový	instrumental	/ˌɪn.strəˈmen.təl/
navozený	induced	/ɪn.djuːst/
názvosloví	nomenclature	/nəʊˈmenɪ.klə.tʃər/
nejvyšší	peak	/pi:k/
nejvyšší hodnota	maximum	/ˈmæksɪ.məm/
nekonečný	infinite	/ˈɪn.fɪ.nət/
neměnný	invariant	/ɪnˈveəriənt/
nemísitelný	immiscible	/ɪˈmɪs.ə.bəl/
neobsazený	free	/fri:/
neohebný	stiff	/stɪf/
neomezený	infinite	/ˈɪn.fɪ.nət/
nepárový	unpaired	/ˌʌnˈpeəɪt/
nepoddajnost	stiffness	/ˈstɪf.nəs/
nepřetržitost	continuum	/kənˈtɪn.ju.əm/
nestálý	volatile, variable	/ˈvɒl.ə.taɪl/
neutron	neutron	/ˈnjuː.trɒn/
nevodivý	dielectric	/ˌdaɪrɪˈlektɪk/
nevyčerpatelný	infinite	/ˈɪn.fɪ.nət/
nomenklatura	nomenclature	/nəʊˈmenɪ.klə.tʃər/
normální	normal	/ˈnɔː.məl/
nukleární	nuclear	/ˈnjuː.kliər/
nylon	nylon	/ˈnaɪ.lən/
nynější	current	/ˈkʌr.ənt/

O, o

obal	coat	/kəʊt/
obecný	broad	/brɔːd/
oběh	cycle	/ˈsaɪ.kl/
obíhání	gyration	/ˌdʒaɪˈreɪ.ʃən/
objem	volume, bulk, cube	/ˈvɒl.ju:m/
objemový	cubic, volumetric	/ˈkjuː.bɪk/

obklopit	flank	/flæŋk/
oblast	area, region	/'eə.ri.ə/
obměna	variation	/'veə.ri'eɪ.fən/
obor	field, domain	/fi:ld/
obrys	contour	/'kəʊn.tʊr /
obsadit	occupy	/'ɒk.jʊ.pai/
obsazený	occupied	/'ɒk.jʊ.paid/
obvyklý	normal	/'nɔ:mə/
odbourávání	degradation	/,deg.rə'dei.fən/
oddíl	section	/'sek.fən/
odhad	estimation	/,es.tɪ'meɪ.fən/
odlehčení	relaxation	/,ri:læks'eɪ.fən/
odlučovač	trap	/træp/
odlučování	separation	/,sep.ə'reɪ.fən/
odolnost	resistance, strength	/rɪ'zɪs.təns/
odpor (elektrický)	resistance	/rɪ'zɪs.təns/
odrůda	species	/'spi:ʃi:z/
odstředování	separation, spin	/,sep.ə'reɪ.fən/
ohyb	diffraction	/dɪ'fræk.fən/
okruh	sphere	/sfɪər/
olefin	olefin	/'ɒləfɪn/
olej	oil	/ɔɪl/
opačný	inverse	/'ɪn'vɜ:s/
opora	backbone	/'bæk.bəʊn/
opotřebení	wear	/weə/
opticky	optically	/'ɒp.tɪ.kli/
optický	optical	/'ɒp.tɪ.kəl/
organický	organic	/'ɔ:gæn.ɪk/
organismus	organism	/'ɔ:gən.ɪ.zəm/
organizace	organization	/,ɔ:gən.aɪ'zeɪ.fən/
osmotický	osmotic	/'ɒz'mɒt.ɪk/
osmóza	osmosis	/'ɒz'məʊ.sɪs/
otáčení	rotation	/'rəʊ'teɪ.fən/
otáčet se	gyrate	/'dʒaɪ'reɪt/
otvor	mesh	/meʃ/
ozokerit	wax	/'wæks/

P, p

paprskovitý	radial	/'reɪ.di.əl/
pár	pair	/'peə/
pára	steam	/'sti:m/
pára (pod 100°C)	vapour	/'veɪ.pə/
parametr	parameter	/'pə'ræm.ɪ.tər/
pásma	band	/'bænd/

páteř	backbone	/'bæk.bəʊn/
perioda	cycle, time	/'saɪ.kl/
permeabilita	permeability	/,pɜː.mi.ə'bi:l.i.ti/
peroxid	peroxide	/'pɒ'rɒk.saɪd/
petrolej	alkane	/'æl.keɪn/
pevnost	strenght	/'stɹeŋθ/
pevný	solid	/'sɒl.ɪd/
plán	scheme	/'skiːm/
plast	plastic	/'plæs.tɪk/
plasticizér	plasticizer	/'plæstɪ.saɪzə/
plastické hmoty	acrylics	/'æk.rɪl.ɪks/
plíživý pohyb suti	reptation	/,rep'teɪ.fən/
plnivo	filler	/'fɪl.ər/
plocha	area, site, surface	/'eə.ri.ə/
plyn	gas	/'gæs/
počet	number	/'nʌm.bər/
poddajnost	compliance	/'kəm'plai.ənts/
poddajný	flexible	/'flek.sɪ.bl/
podíl	portion	/'pɔː.fən/
podmínka	requirement	/'rɪ'kwaiə.mənt/
podmínky	conditions	/'kən'dɪf.əns/
podnět	initiation	/'ɪ.nɪf.i'eɪ.fən/
podtlak	depression	/'dɪ'pref.ən/
podtřída	subclass	/'sʌb,klaːs/
pohyb	motion	/'məʊ.fən/
pohyblivost	mobility	/'məʊ'bi:l.i.ti/
pohybový	kinetic	/'kɪ'net.ɪk/
pojem	concept	/'kɒn.sept/
pokles	decrement, depression, loss	/'dekrɪmənt/
pokrýt	coat	/'kəʊt/
pokusný	experimental	/'ɪk.sper.ɪ'men.təl/
pole	field	/'fiːld/
poloměr	radius	/'reɪ.di.əs/
poloměrový	radii	/'reɪ.di.aɪ/
polyamid	polyamide	/,pɒlɪ'æmaɪd/
polydisperze	polydisperse	/,pɒlɪdɪ'spɜːs/
polyester	polyester	/,pɒl.i'es.tər/
polyetylen	polyethylene	/,pɒl.i'eθ.ɪ.liːn/
polyizopren	polyisoprene	/,pɒlɪ'aɪsə'priːn/
polymer	polymer	/'pɒl.ɪ.mər/
polypropylen	polypropylene	/,pɒlɪ'prɒpɪ.liːn/
polyuretan	polyurethane	/,pɒl.ɪ'jʊə.rə.θeɪn/
polyvinylacetát	PVA	/,piː.vɪ:'el/
polyvinylchlorid	PVC	/,piː.vɪ:'siː/

poměr	ratio, rate	/ˈreɪ.ʃi.əʊ/
pomocný	instrumental	/,ɪn.strə'men.təl/
porovnání	comparison	/kəm'pær.ɪ.sən/
pořadí	order, hierarchy	/'ɔː.dər/
posloupnost	hierarchy	/'haɪə.raɪ.ki/
posloupný	hierarchical	/,haɪə'raɪ.kɪ.kəl/
postup	process	/'prəʊ.ses/
posun	shift	/ʃɪft/
posuv	shear	/ʃɪə/
použití	application	/,æp.lɪ'keɪ.ʃən/
povlak	coating	/'kəʊtɪŋ/
povrch	surface	/'sɜː.fɪs/
poznámka	remark	/rɪ'mɑːk/
požadavek	requirement	/rɪ'kwɑɪə.mənt/
prasklina	fracture	/'frækjʊər/
pravděpodobnost	probability	/,prɒb.ə'bɪl.ɪ.ti/
pravidlo	principle	/'prɪn.sɪ.pəl/
princip	principle	/'prɪn.sɪ.pəl/
proces	process	/'prəʊ.ses/
prodloužení	extension, elongation	/'ɪk'sten.tʃən/
profil	contour	/'kəʊn.tʊːr/
proměnný	variable	/'veə.ri.ə.bl/
pronikání	permeation	/'pɜː.mi.eɪ.ʃən/
pronikavý	hard	/hɑːd/
propustnost	permeability	/,pɜː.mi.ə'bɪl.ɪ.ti/
prostor	space	/speɪs/
prostorový	spatial	/'speɪ.ʃəl/
prostředek	instrument	/'ɪn.strə.mənt/
prostupnost	permeability	/,pɜː.mi.ə'bɪl.ɪ.ti/
prostupování	permeation	/'pɜː.mi.eɪ.ʃən/
prostý	simple	/'sɪm.pəl/
protein	protein	/'prəʊ.tiːn/
protínat se	cross	/krɒs/
proud	current	/'kʌr.ənt/
proudění	flux	/flʌks/
průběh	process	/'prəʊ.ses/
průměr	diameter, average	/'daɪ.ə.m.ɪ.tər/
průnik	penetration	/,pen.ɪ'treɪ.ʃən/
pružnost	elasticity, compliance ,spring	/,ɪl.æs'tɪs.ɪ.ti/
pružný	flexible, tensile	/'flek.sɪ.bl/
prvek	element	/'el.ɪ.mənt/
pryskyřice	pitch	/'pɪtʃ/
pryž	rubber	/'rʌb.ə/

představa	concept	/'kɒn.sept/
přechod	transition	/træn'zɪf.ən/
přeměna	conversion, change	/kən'vɜː.ʃən/
přerušit	break	/breɪk/
převádět	transmit	/trænz'mɪt/
příčná vazba	cross-link	/'krɒslɪŋk/
příčný	transverse	/trænz'vɜːs/
přilnavost	adhesion	/əd'hiː.zən/
příměs	addition, additive	/ə'dɪf.ən/
přímý	linear	/'lɪn.i.ər/
přírodní	natural	/'nætʃ.ər.əl/
přirozený	intrinsic, natural	/ɪn'trɪn.zɪk/
přírůstek	growth	/grəʊθ/
přísada	additive, addition	/'æd.i.tɪv/
přitažlivost	attraction	/ə'træk.ʃən/
přitažlivý	magnetic	/mæg'net.ɪk/
přivodit	induce	/ɪn'djuːs/
puklina	crack	/kræk/
původ	source	/sɔːs/

R, r

radiace	radiation	/,reɪdɪ'eɪʃən/
radiální	radial	/'reɪ.di.əl/
radián	radian	/'reɪdɪən/
radikál	radical	/'ræd.ɪ.kəl/
rádus	radius	/'reɪ.di.əs/
reakce	reaction, behaviour	/ri'æk.ʃən/
recirkulovat	recirculate	/,rɪ:'sɜː.kjʊ.leɪt/
recyklovat	recycle	/,rɪ:'saɪ.kl/
redukovat	reduce	/rɪ'djuːs/
relativní	relative	/'rel.ə.tɪv/
reologie	rheology	/rɪ'θɒlədʒɪ/
rezonance	resonance	/'rez.ən.əns/
rod	stem	/stem/
ropa	oil	/ɔɪl/
rosol	gel	/dʒel/
rotace	rotation, spin	/rəʊ'teɪ.ʃən/
rotační	rotational	/rəʊ'teɪ.ʃənəl/
rotovat	gyrate	/dʒaɪ'reɪt/
rovnice	equation	/'kweɪ.zən/
rovnocennost	equivalent	/'kwɪv.əl.ənt/
rovnost	equation	/'kweɪ.zən/
rovnováha	equilibrium, balance	/,ɪː.kwɪ'ɪb.rɪ.əm/

rozbor	analysis	/ə'næl.ə.sɪs/
rozdělování	distribution	/,dɪs.trɪ'bjuː.ʃən/
rozhodující	determining, critical	/dɪ,tʒ:'maɪ.nɪŋ/
rozklad	degradation	/,deg.rə'deɪ.ʃən/
rozložení	arrangement	/ə'reɪndʒ.mənt/
rozložit	decompose	/,dɪ:kəm'pəʊz/
rozměr	dimension, size	/,daɪ'menʃən/
rozpad	degradation	/,deg.rə'deɪ.ʃən/
rozpadnout se	decompose	/,dɪ:kəm'pəʊz/
rozpínání	expansion	/ɪk'spænjən/
rozpouštědlo	solvent	/'sɒl.vənt/
rozpouštění	dilution, solution	/daɪ'luːʃən/
rozptyl	scatter, diffusion	/'skæt.ə/
rozptýlený	random	/'ræn.dəm/
rozpustnost	solubility	/,sɒl.jʊ'bɪl.ɪ.ti/
rozpustný	soluble	/'sɒl.jʊ.bəl/
rozsah	range	/reɪndʒ/
rozšíření	expansion	/ɪk'spænjən/
rozšiřování	propagation	/,prɒp.ə'geɪ.ʃən/
roztážení	elongation, stretch	/,iː.ləŋ'geɪ.ʃən/
rozteč	pitch	/pɪtʃ/
roztok	solution, dilution	/sə'luː.ʃən/
rozvláknit	break	/breɪk/
rozvoj	development	/dɪ'vel.əp.mənt/
růst	growth	/grəʊθ/
různorodý	various	/'veə.ri.əs/
ryzí	pure	/pjʊə/

Ř, ř

řád	order	/'ɔː.də/
řada	line	/laɪn/
řetězec	chain	/tʃeɪn/

S, s

samostatný	single	/'sɪŋ.gl/
sekce	section	/'sek.ʃən/
selektivita	selectivity	/,sɪl.ek'tɪv.ɪ.ti/
selektivní	selective	/sɪ'lek.tɪv/
separace	separation	/,sep.ə'reɪ.ʃən/
seskupení	configuration	/kən'fɪg.ə'reɪ.ʃən/
seskupit	group	/gruːp/
sféra	sphere, region, domain	/sfɪə/
schéma	scheme, diagram	/skiːm/
schopnost	property	/'prɒp.ə.ti/

síla	force, intensity, energy	/fɔːs/
silikon	silicone	/'sɪl.ɪ.kəʊn/
síra	sulphur	/'sʌl.fə/
síran	vitriol	/'vɪt.rɪ.əl/
síť	mesh, network	/meʃ/
síťování	cross-linking	/'krɒslɪŋkɪŋ/
situace	state	/steɪt/
sjednocený	coordinated	/kəʊ'ɔː.dɪ.neɪ.tɪd/
sjednocovat	unify	/'juː.nɪ.faɪ/
skalice	vitriol	/'vɪt.rɪ.əl/
sklo	glass	/glɑːs/
sklovina	glass	/glɑːs/
skutečný	intrinsic	/ɪn'trɪn.zɪk/
sloučenina	compound	/'kɒm.paʊnd/
složení	structure	/'strʌk.tʃə/
složený	composite	/'kɒm.pə.zɪt/
složitý	complex	/'kɒm.pleks/
slučování	synthesis	/'sɪn.θə.sɪs/
směr	direction	/daɪ'rek.fən/
směs	mixture, blend, mixing	/'mɪks.tʃər/
směsice	mixture	/'mɪks.tʃər/
smíchat	mix	/mɪks/
smísit	blend	/blend/
smíšený	composite	/'kɒm.pə.zɪt/
smyk	shear	/ʃɪə/
snímač	detector	/dɪ'tek.tər/
snížit	reduce, damp	/rɪ'djuːs/
soubor	complex	/'kɒm.pleks/
součet	total	/'təʊ.təl/
součinitel	coefficient	/.kəʊ.ɪ'fɪʃ.ənt/
související	related	/rɪ'leɪ.tɪd/
specifický	specific	/spə'sɪf.ɪk/
spektrometrie	spectrometry	/spɛk'trɒmɛtri/
spektroskopie	spectroscopy	/spɛk'trɒskəpi/
spektrum	spectrum	/'spek.trəm/
spin	spin	/spɪn/
spletenina	entanglement	/ɪn'tæŋ.gəl.mənt/
splynutí	fusion	/'fjuːzən/
spoj	bond	/bɒnd/
spojení	junction, blend	/'dʒʌŋk.fən/
spojený	related	/rɪ'leɪ.tɪd/
spojitost	continuum	/kən'tɪn.ju.əm/
spuštění	activation	/.æk.tɪ'veɪ.fən/
srovnání	comparison	/kəm'pær.ɪ.sən/

stabilita	stability	/stə'bi:l.i.ti/
stálost	stability	/stə'bi:l.i.ti/
stálý	steady, invariant, constant	/'sted.i/
statistický	statistical	/stə'tɪs.tɪ.kəl/
stav	condition, state	/kən'dɪʃ.ən/
stejný	equivalent	/'kwɪv.əl.ənt/
stěna	side, wall	/saɪd/
stereochemie	stereochemistry	/,sterɪəʊ'kɛmɪstrɪ/
stínění	screening	/'skri:nɪŋ/
stlačitelnost	compressibility	/kəm,prɛsɪ'bɪlɪtɪ/
strana	side	/saɪd/
struktura	structure, conformation	/'strʌk.tʃə/
střed	centre	/'sen.tə/
střední (hodnota)	average	/'æv.ər.ɪdʒ/
stupeň	step	/step/
stupnice	scale	/skeɪl/
styčná plocha	interface	/'ɪn.tə.feɪs/
styk	junction	/'dʒʌŋk.tʃən/
subjekt	term	/tɜ:m/
sůl mastné kyseliny	soap	/səʊp/
superpozice	superposition	/,su:pəpə'zɪʃən/
suspenze	suspension	/sə'spen.ʃən/
světlo	light	/laɪt/
syntetický	synthetic	/sɪn'θet.ɪk/
syntéza	synthesis, fusion	/'sɪn.θə.sɪs/

Š, š

široký	broad	/brɔ:d/
šíření	propagation	/,prɒp.ə'geɪ.ʃən/
šířit	transmit	/trænz'mɪt/
škála	spectrum	/'spek.trəm/
škrob	starch	/stɑ:tʃ/
štěpit	crack	/kræk/

T, t

takticita	tacticity	/'tæk.tɪsɪti/
tangenta	tangent, tan	/'tæn.dʒənt/
tavba	melt	/melt/
tavenina	melt	/melt/
tavit	melt, flux	/melt/
tažný	tensile	/'ten.saɪl/
tečení	yield, creep	/ji:ld/
tečna	tangent	/'tæn.dʒənt/

těkavý	volatile	/ˈvɒl.ə.taɪl/
tekutina	liquid	/ˈlɪk.wɪd/
tenze	tension	/ˈtenʃən/
teorie	theory	/ˈθi.ə.ri/
tepelný	thermal	/ˈθɜː.məl/
teplo	heat	/hi:t/
teplota	temperature	/ˈtem.prə.tʃə/
term	term	/tɜːm/
terminologie	nomenclature	/nəʊˈmenj.klə.tʃər/
termodynamický	thermodynamic	/,θɜː.məʊdɑɪˈnæm.ɪk/
termodynamika	thermodynamics	/,θɜː.məʊdɑɪˈnæm.ɪks/
termotropismus	thermotropic	/,θɜː.məʊˈtrɒp.ɪk/
tíha	weight	/weɪt/
tlak	pressure, strain	/ˈpreʃ.ə/
tloušťka	thickness	/ˈθɪk.nəs/
tlumič	dashpot	/ˈdæʃ.pɒt/
točivý	rotational	/rəʊˈteɪ.ʃənəl/
tok	flux	/flʌks/
transformace	transform	/trænsˈfɔːm/
trhlina	fracture, crack	/ˈfrækʃər/
trimer	trimer	/ˈtraɪmə/
trojrozměrný	cubic	/ˈkjuː.bɪk/
tření	friction	/ˈfrɪk.ʃən/
třída	class	/klaːs/
třídění	screening	/ˈskriː.nɪŋ/
tříosý	triaxial	/traɪˈæksɪəl/
tříslovina	tan	/tæn/
tuhost	stiffness	/ˈstɪf.nəs/
tuhý	stiff, solid	/stɪf/
tuk	grease	/ɡriːs/
tvar	conformation, model	/,kɒnfɔːˈmeɪʃən/
tvrdý	hard	/hɑːd/
tyčinkovitý	rod-shaped	/ˈrɒdʃeɪpt/
typ	type	/taɪp/

U, u

úbytek	decrement	/ˈdekrɪmənt/
účinek	effect	/ɪˈfekt/
účinný	active	/ˈæk.tɪv/
údaj	evidence	/ˈev.ɪ.dəns/
úhel	angle	/ˈæŋ.ɡl/
uhlík	carbon	/ˈkɑː.bən/
uhlovodík	hydrocarbon	/,haɪdrəʊˈkɑːbən/
úhonný	aggregate	/ˈæɡ.rɪ.ɡət/

uchovat	preserve	/prɪ'zɜ:v/
ukončení	termination	/,tɜ:.mɪ'neɪ.fən/
ultrafialový	ultraviolet	/,ʌl.trə'vaɪə.lət/
umělé hedvábí	rayon	/'reɪ.tən/
umělý	synthetic, induced	/sɪn'θet.ɪk/
únava (materiálu)	fatigue	/fə'ti:g/
unifikovat	unify	/'ju:.nɪ.faɪ/
univerzální	universal	/'ju:.nɪ'vɜ:.səl/
úprava	treatment	/'tri:t.mənt/
určení	determination	/dɪ,tɜ:.mɪ'neɪ.fən/
určit	determine	/dɪ'tɜ:.mɪn/
určitý	specific	/spə'sɪf.ɪk/
určující	determining	/dɪ,tɜ:'maɪ.nɪŋ/
úroveň	level	/'lev.əl/
uskupení	formation, group	/'fɔ:'meɪ.fən/
uspořádání	arrangement, organization	/ə'reɪndʒ.mənt/
uspořádat	order	/'ɔ:.dər/
ustálený	steady	/'sted.i/
útlum	damping, loss	/'dæmpɪŋ/
utlumit	damp	/'dæmp/
uvolnění	relaxation	/,rɪ:.læk'seɪ.fən/

V, v

vada	defect	/'di:.fekt/
vakuum	vacuum	/'væk.ju:m/
variac	variation	/,veə.ri'eɪ.fən/
vazba	bond, relationship, band	/bɒnd/
vazký	viscous	/'vɪs.kəs/
věda	science	/saɪənt s/
vedení	direction	/daɪ'rek.fən/
vedlejší	minor	/'maɪ.nər/
vektor	vector	/'vek.tər/
velikost	size, amplitude	/saɪz/
vertikální	perpendicular	/,pɜ:.pən'dɪk.ju.lər/
větrání	weathering	/'weðərɪŋ/
většina	bulk	/bʌlk/
většinový	major	/'meɪ.dʒə/
vhánět	force	/fɔ:s/
vibrace	vibration	/'vaɪ'breɪ.fən/
vibrační	vibrational	/'vaɪ'breɪ.fənəl/
vícefázový	multiphase	/,mʌl.tɪ'feɪz/
vícetložkový	multicomponent	/,mʌl.tɪkəm'pəʊ.nənt/
viditelný	visible	/'vɪz.ɪ.bl/
vinout	coil	/kɔɪl/

vinyl	vinyl	/ˈvaɪ.nəl/
viskoelasticita	viscoelasticity	/ˌvɪskəʊɪˈlæstɪsɪti/
viskoelastický	viscoelastic	/ˌvɪskəʊɪˈlæstɪk/
viskozita	viscosity	/vɪˈskɒs.ɪ.ti/
viskózní	viscous	/ˈvɪs.kəs/
vlákno	fibre	/ˈfaɪ.bər/
vlastnost	characteristic, property	/ˌkær.ɪk.təˈrɪs.tɪk/
vlhkost	humidity, moisture	/hjuːˈmɪd.ɪ.ti/
vlhký	moist	/mɔɪst/
vliv	effect	/ɪˈfekt/
vlna	wave	/weɪv/
vlna (materiál)	wool	/wʊl/
vlnová délka	wavelength	/ˈweɪv.leŋθ/
vnitřní	internal, intrinsic	/ɪnˈtɜː.nəl/
voda	water	/ˈwɔː.tər/
vodivost	conductivity	/ˌkɒn.dʌkˈtɪv.ɪ.ti/
volitelnost	selectivity	/ˌsɪl.ekˈtɪv.ɪ.ti/
volný	free	/friː/
volumetrický	volumetric	/ˌvɒljʊˈmetrɪk/
vosk	wax	/wæks/
vrchol	peak, head	/piːk/
vrstva	coat	/kəʊt/
vrstvení	superposition	/ˌsuːpəpəˈzɪʃən/
vryp	groove	/gruːv/
vřící	boiling	/ˈbɔɪlɪŋ/
vstřebávání	absorption	/əbˈzɔːp.ʃən/
všeobecný	general	/ˈdʒen.ər.əl/
všestranný	universal	/ˌjuː.nɪˈvɜː.səl/
vulkanizace	vulcanization	/ˌvʌlkeɪnəɪˈzeɪʃən/
výběrový	selective	/sɪˈlek.tɪv/
vyboulení	swell	/swel/
vydatnost	yield	/jiːld/
výměna	shift	/ʃɪft/
vymezit	determine	/dɪˈtɜː.mɪn/
vynošení	emerging	/ɪˈmɜː.dʒɪŋ/
vypařovat se	vapour	/ˈveɪ.pə/
výplň	filler	/ˈfɪl.ər/
výpočet	calculation	/ˌkæl.kjʊˈleɪ.ʃən/
vyrovnanost	equilibrium	/ˌɪ.kwɪˈlɪb.rɪ.əm/
vystupovat	emerge	/ɪˈmɜːdʒ/
vývoj	development	/dɪˈvel.əp.mənt/
vyzařování	emission, radiation	/ɪˈmɪʃ.ən/
vyzařovat	emit	/ɪˈmɪt/
výzkum	research	/rɪˈsɜːtʃ/

vytuzit	reinforce	/,ri:..in'fɔ:s/
vzdálenost	distance	/'dis.tənts/
vzduchoprázdno	vacuum	/'væk.ju:m/
vznik trhlin	tearing	/'teəriŋ/
vzor	model	/'mɒd.əl/
vzrůst	swell	/swel/
vztah	relationship	/rɪ'lei.ʃən.ʃɪp/
vztažný	relative	/'rel.ə.tɪv/

Z, z

zacelit	heal	/hi:l/
zadní část	tail	/teɪl/
zahájení	initiation	/ɪ,nɪʃ.i'i'eɪ.ʃən/
zachycený	trapped	/træpt/
zákal	turbidity	/tɜ:'bɪd.i.ti/
základní	basic, main	/'beɪ.sɪk/
založený na	based	/beɪst/
zamrzání	freezing	/'fri:zɪŋ/
záření	radiation	/,reɪdɪ'eɪʃən/
zásada (opak kyseliny)	base	/beɪs/
zásaditý	basic	/'beɪ.sɪk/
zaujmout	occupy	/'ɒk.ju.paɪ/
závislost	dependence	/dɪ'pen.dəns/
závit	coil	/kɔɪl/
zbarvit	stain	/steɪn/
zbrzdění	retardation	/,ri:..ta:.'deɪ.ʃən/
zbytkový	residual	/rɪ'zɪd.ju.əl/
zdroj	source	/sɔ:s/
zdvojený	paired	/peəd/
zesítený	cross-linked	/'krɒslɪŋkt/
zeslabení	damping	/'dæmpɪŋ/
zkouška	determination	/dɪ,tɜ:.mɪ'nei.ʃən/
zkumavka	tube	/tju:b/
zkušební	experimental	/ɪk,sperɪ'men.təl/
zlom	break	/breɪk/
změkčit	soften	/'sɒf.ən/
změkčovací	plasticizer	/'plæstɪ,səɪzə/
změna	change, shift	/tʃeɪndʒ/
zmenšit	reduce	/rɪ'dju:s/
zmírnit	soften	/'sɒf.ən/
zmrazování	freezing	/'fri:zɪŋ/
značka	symbol	/'sɪm.bəl/
zobecnit	generalise	/'dʒenərəlaɪz/

zpevnit	reinforce	/,ri:ɪn'fɔ:s/
zpoždění	retardation	/,ri:ta:'deɪ.fən/
zpracování	treatment	/'tri:t.mənt/
způsob	method	/'meθ.əd/
zředit	dilute	/'daɪ'lʊ:t/
ztráta	loss	/lɒs/
zušlechťování	refinement	/'rɪ'faɪn.mənt/
zvětrávání	weathering	/'weðərɪŋ/
zvýšení	elevation	/,el.ɪ'veɪ.fən/

Ž, ž

žár	heat	/hi:t/
želatina	gelatin	/'dʒel.ə.ti:n/
želatinace	gelation	/'dʒeleɪʃən/
žilka	fibre	/'faɪ.bər /
živý	living	/'lɪv.ɪŋ/
žlábek	groove	/'gru:v/